

# ENERGY+ system



NEO  
TOOLS

GRAPHITE

58G085-1



58G002-1



**A**



**B**



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	5
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	6
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	7
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	9
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	10
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	11
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	12
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	14
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	15
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	16
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	17
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	18
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS.....	19
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL.....	21
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	22
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	23
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	24
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	26
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	27
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	28
(ET) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....	29

(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**ŁADOWARKA**

58G002-1, 58G085-1

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

**OSTRZEŻENIE:**

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie wolno ładować jednorazowych baterii
- Przed ładowaniem przeczytać instrukcję obsługi

**Objaśnienie zastosowanych piktoqramów**



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Druga klasa ochronności
- Do korzystania wewnątrz pomieszczeń
- Podlega selektywnemu recyklingowi
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**



- RRRR -rok produkcji  
MM -miesiąc produkcji  
Y -oznaczenie dodatkowe  
XXXXX -numer seryjny  
NNN -oznaczenie dodatkowe

**BUDOWA I ZASTOSOWANIE**

Ładowniki 58G002-1 i 58G085-1 dedykowane są wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion) systemu Energy+.

Ładowniki zasilane są z domowej sieci 230V, dzięki czemu są urządzeniami zapewniającymi stabilne parametry ładowania.

Układ elektroniczny z automatyczną kontrolą natężenia prądu chroni akumulator przed przeladowaniem i przegrzaniem. Ładowanie akumulatora przerywane jest automatycznie, gdy akumulator osiągnie pełny stan naładowania.

**UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Model 58G002-1 jest pojedynczą ładowarką, co oznacza, że może być używana do ładowania 1 akumulatora. Zabronione jest umieszczanie w ładowarce akumulatorów (baterii) innych niż

zalecane. Każde użycie ładowarki niezgodnie z powyższym opisem może skutkować jej uszkodzeniem oraz może prowadzić do zwarcia elektrycznego, zaprószenia ognia, porażenia prądem itp. Podczas ładowania akumulatora w ładowarce 58G002-1 proces ładowania akumulatora jest sygnalizowany diodami LED.

- Dioda zielona światło ciągłe (bez akumulatora) – ładowarka jest podłączona do zasilania
- Dioda czerwona światło ciągłe (z akumulatorem) – akumulator jest ładowany
- Dioda czerwona światło migające (z akumulatorem) – akumulator jest uszkodzony, konieczny kontakt z serwisem
- Dioda zielona światło ciągłe (z akumulatorem) - akumulator naładowany

**UWAGA!** Nie wolno wkładać akumulatora do gniazda bezpośrednio po rozładowaniu, jeśli jest gorący. Należy odczekać 15-30 minut aż samodzielnie wystygnie. Jeśli akumulator jest rozgrzany bezpośrednio po jego naładowaniu, również nie zaleca się korzystania z niego do czasu ostygnięcia.

Model 58G085-1 jest podwójną ładowarką, co oznacza, że może być używana do ładowania 1 lub 2 akumulatorów. Zabronione jest umieszczanie w ładowarce akumulatorów (baterii) innych niż zalecane. Każde użycie ładowarki niezgodnie z powyższym opisem może skutkować jej uszkodzeniem oraz może prowadzić do zwarcia elektrycznego, zaprószenia ognia, porażenia prądem itp. Podczas ładowania akumulatorów w ładowarce 58G085-1 każdy z akumulatorów ma swoją niezależną sygnalizację (diody LED) procesu ładowania. Akumulator wcześniej naładowany może być wyjęty z ładowarki, gdy tymczasem drugi jest w dalszym ciągu ładowany. Tak się dzieje, gdy umieszczone akumulatory w ładowarce są w różnym stopniu rozładowane lub o różnych pojemnościach.

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

**Rys A, B.**

- Gniazdo akumulatora
- Informacja o stabilnie ładowania
- Diody LED statusu ładowania

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

**PROCES ŁADOWANIA**

- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (3) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Umieścić akumulator w gnieździe ładowania (1)
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda (3) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda (3) na ładowarce świeci na zielono.
- Ładowniki nie wyłączą się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- Zaleca się czyszczenie ładowarki bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Ładowniki należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Ładowniki zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

**DANE ZNAMIONOWE**

Ładowniki systemu Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametr	Wartość	
Typ ładowarki	58G002-1	58G085-1
Napięcie zasilania	230 V AC	230 V AC

Częstotliwość zasilania	50 Hz	50 Hz
Moc maksymalna	65 W	240 W
Napięcie ładowania	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. prąd ładowania	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora <b>2Ah</b>	50 min	45 min
Czas ładowania akumulatora <b>4Ah</b>	100 min	90 min
Czas ładowania akumulatora <b>6Ah</b>	150 min	135 min
Czas ładowania akumulatora <b>8Ah</b>	200 min	180 min
Klasa ochronności	II	II
Masa	0,300 kg	0,700 kg

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieojobętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com) Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

### CHARGER

58G002-1, 58G085-1

**CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

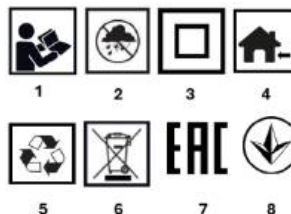
This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

**CAUTION!** The appliance is intended for indoor use.

**WARNING:**

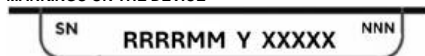
- If the non-detachable power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or service personnel or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Never recharge disposable batteries.
- Read the operating instructions before charging

### Explanation of pictograms



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Protect the device from moisture.
3. Second class of protection
4. For indoor use
5. Subject to selective recycling
6. Do not dispose of with household waste
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

### MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture  
MM -month of manufacture  
Y -additional designation  
XXXXX -serial number  
NNN -additional marking

### DESIGN AND APPLICATION

The 58G002-1 and 58G085-1 chargers are designed exclusively for charging Energy+ lithium-ion (Li-Ion) batteries.

The chargers are powered from a 230V domestic mains supply, ensuring stable charging parameters.

The electronic system with automatic current control protects the battery against overcharging and overheating. Battery charging is automatically interrupted when the battery reaches full charge.

### INTENDED USE

Model 58G002-1 is a single charger, which means it can be used to charge 1 battery. It is prohibited to place batteries other than those recommended in the charger. Any use of the charger contrary to the above description may result in damage to the charger and may lead to electrical short circuit, fire, electric shock, etc.

When charging a battery in the 58G002-1 charger, the charging process is indicated by LEDs.

- Green LED steady light (without battery) – charger is connected to power supply
- Red LED steady light (with battery) – the battery is charging
- Red LED flashing (with battery) – the battery is damaged, contact customer service
- Green LED steady light (with battery) – battery is charged

**CAUTION!** Do not insert the battery into the socket immediately after discharging if it is hot. Wait 15-30 minutes for it to cool down on its own. If the battery is hot immediately after charging, it is also not recommended to use it until it has cooled down.

Model 58G085-1 is a dual charger, which means it can be used to charge 1 or 2 batteries. It is forbidden to place batteries other than those recommended in the charger. Any use of the charger contrary to the above description may result in damage to the charger and may lead to an electrical short circuit, fire, electric shock, etc.

When charging batteries in the 58G085-1 charger, each battery has its own independent charging process indicator (LEDs). A previously charged battery can be removed from the charger while

the other is still charging. This happens when the batteries placed in the charger are at different levels of discharge or have different capacities.

## DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual:

Fig. A, B.

1. Battery slot
2. Charging status information
3. Charging status LEDs

\* There may be differences between the drawing and the product.

## CHARGING PROCESS

- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED (3) on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- Place the battery in the charging slot (1)
- Once the battery is inserted into the charger, the red LED (3) on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- When the battery is fully charged, the LED (3) on the charger will light up green.
- The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up until it is disconnected from the power supply.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the charger immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the charger with a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents as they may damage the plastic parts.
- Always store the charger in a dry place out of the reach of children.

Any faults should be repaired by an authorised service centre.

## RATING DATA

Energy+ system charger 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Value	
Charger type	58G002-1	58G085-1
Power supply voltage	230 V AC	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz	50 Hz
Maximum power	65 W	240 W
Charging voltage	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. charging current	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Ambient temperature range	4 <sup>0</sup> C – 40 <sup>0</sup> C	4 <sup>0</sup> C – 40 <sup>0</sup> C
Battery charging time 2Ah	50 min	45 min
4Ah battery charging time	100 min	90 min
Battery charging time 6Ah	150 min	135 min
8Ah battery charging time	200 min	180 min
Protection class	II	II
Weight	0.300 kg	0.700 kg

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

\*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing,

publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## (uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

58G002-1, 58G085-1

**УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

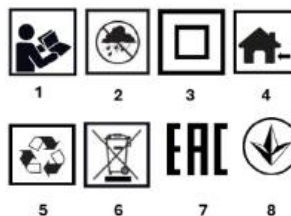
- Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

**УВАГА!** Прилад призначений для використання в приміщенні.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо незнімний шнур живлення пошкоджено, його слід замінити виробником, сервісним персоналом або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки.
- Ніколи не заряджайте одноразові батареї.
- Перед заряджанням прочитайте інструкцію з експлуатації

## Пояснення використовуваних піктограм



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
2. Захищайте пристрій від вологи.
3. Другий клас захисту
4. Для використання в приміщенні
5. Підлягає селективній переробі
6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

## ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- M - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове маркування

## ІНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Зарядні пристрої 58G002-1 та 58G085-1 призначені виключно для заряджання літій-іонних (Li-Ion) акумуляторів Energy+.

Зарядні пристрої живляться від побутової електромережі 230 В, що забезпечує стабільні параметри заряджання.

Електронна система з автоматичним регулюванням струму захищає акумулятор від перезарядження та перегріву. Заряджання акумулятора автоматично припиняється, коли акумулятор досягає повного заряду.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Модель 58G002-1 є одномісним зарядним пристроєм, що означає, що його можна використовувати для заряджання 1

акумулятора. Забороняється розміщувати в зарядному пристрої акумулятори, які не відповідають рекомендаціям. Будь-яке використання зарядного пристрою, що суперечить наведеному вище опису, може призвести до пошкодження зарядного пристрою та короткого замикання, пожежі, ураження електричним струмом тощо.

Під час заряджання акумулятора в зарядному пристрої 58G002-1 процес заряджання відображається світлодіодами.

- Зелений світлодіод світиться постійно (без акумулятора) — зарядний пристрій підключено до джерела живлення
- Червоний світлодіод світиться постійно (з акумулятором) — акумулятор заряджається
- Червоний світлодіод блимає (з батареєю) — батарея пошкоджена, зверніться до служби підтримки клієнтів
- Зелений світлодіод світиться постійно (з акумулятором) — акумулятор заряджений

**УВАГА!** Не вставляйте акумулятор у гніздо відразу після розряджання, якщо він гарячий. Зачекайте 15-30 хвилин, щоб він охолів самостійно. Якщо акумулятор гарячий відразу після заряджання, також не рекомендується використовувати його, поки він не охолоне.

Модель 58G085-1 є подвійним зарядним пристроєм, що означає, що його можна використовувати для заряджання 1 або 2 акумуляторів. Забороняється розміщувати в зарядному пристрої акумулятори, які не відповідають рекомендаціям. Будь-яке використання зарядного пристрою, що суперечить наведеному вище опису, може призвести до пошкодження зарядного пристрою та короткого замикання, пожежі, ураження електричним струмом тощо.

Під час заряджання акумуляторів у зарядному пристрої 58G085-1 кожен акумулятор має свій незалежний індикатор процесу заряджання (світлодіоди). Попередньо заряджений акумулятор можна вийняти із зарядного пристрою, поки інший ще заряджається. Це відбувається, коли акумулятори, розміщені в зарядному пристрої, мають різний рівень розрядження або різну ємність.

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нижче наведена нумерація компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника:

**Рис. А, В.**

1. Слот для акумулятора
  2. Інформація про стан заряджання
  3. Світлодіоди стану заряджання
- \* Можливі відмінності між малюнком і продуктом.

#### ПРОЦЕС ЗАРЯДЖАННЯ

- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (**230 В змінного струму**), зелений світлодіод (3) на зарядному пристрої загориться, вказуючи на те, що пристрій підключено до джерела живлення.
- Вставте акумулятор у гніздо для заряджання (1).
- Після вставлення акумулятора в зарядний пристрій червоний світлодіод (3) на зарядному пристрої загориться, вказуючи на те, що акумулятор заряджається.
- Коли акумулятор повністю зарядиться, світлодіод (3) на зарядному пристрої загориться зеленим кольором.
- Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитися, доки пристрій не буде від'єднано від джерела живлення.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити зарядний пристрій відразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте зарядний пристрій сухою тканиною.
- Не використовуйте м'яку засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте зарядний пристрій у сухому місці, недоступному для дітей.

Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі.

#### ДАНИ ПРО НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядний пристрій Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Параметр	Значення	
Тип зарядного пристрою	58G002-1	58G085-1
Напруга живлення	230 V AC	230 V AC
Частота живлення	50 Hz	50 Hz
Максимальна потужність	65 W	240 W
Напруга заряджання	21 V DC постійного струму	21 V DC / 21 V DC
Макс. струм зарядки	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Діапазон температури навколишнього середовища	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C
Час заряджання акумулятора 2	50 хв	45 хв
Час заряджання акумулятора 4	100	90
Час заряджання акумулятора 6	150	135
Час заряджання акумулятора 8	200 хв	180 хв
Клас захисту	II	II
Вага	0,300 кг	0,700 кг

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні виробни не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому відходів. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні виробни містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Виробни, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

#### (ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE ÎNCĂRCĂTOR

58G002-1, 58G085-1

**ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITITI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

#### REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolului implicat. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

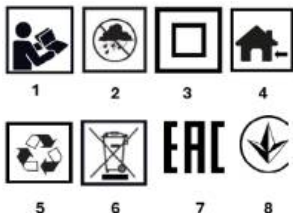
**ATENȚIE!** Aparatul este destinat utilizării în interior.

#### AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, personalul de service sau o persoană calificată, pentru a evita pericolul.
- Nu reincărcati niciodată bateriile de unică folosință.

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de încărcare

#### Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Protejați dispozitivul de umiditate.
3. Clasa a doua de protecție
4. Pentru utilizare în interior
5. Supus reciclării selective
6. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Marca de certificare EAC.
8. Marca de certificare pentru piața ucraineană

#### MARCĂRI PE DISPOZITIV

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - anul fabricației  
MM - luna de fabricație  
Y - denumire suplimentară  
XXXXX - număr de serie  
NNN - marcaj suplimentar

#### PROIECTARE ȘI APLICARE

Încărcătoarele 58G002-1 și 58G085-1 sunt proiectate exclusiv pentru încărcarea bateriilor Energy+ litiu-ion (Li-Ion). Încărcătoarele sunt alimentate de la o sursă de alimentare domestică de 230 V, asigurând parametri de încărcare stabili. Sistemul electronic cu control automat al curentului protejează bateria împotriva supraîncălzirii și supraîncălzirii. Încărcarea bateriei este întreruptă automat când bateria ajunge la încărcare completă.

#### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Modelul 58G002-1 este un încărcător unic, ceea ce înseamnă că poate fi utilizat pentru încărcarea unei singure baterii. Este interzisă introducerea în încărcător a altor baterii decât cele recomandate. Orice utilizare a încărcătorului contrară descrierii de mai sus poate duce la deteriorarea încărcătorului și poate provoca scurtcircuit electric, incendiu, șoc electric etc.

Când încărcați o baterie în încărcătorul 58G002-1, procesul de încărcare este indicat de LED-uri.

- LED verde aprins continuu (fără baterie) – încărcătorul este conectat la sursa de alimentare
- LED roșu aprins continuu (cu baterie) – bateria se încarcă
- LED roșu intermitent (cu baterie) – bateria este deteriorată, contactați serviciul clienți
- LED verde aprins continuu (cu baterie) – bateria este încărcată

**ATENȚIE!** Nu introduceți bateria în soclu imediat după descărcare dacă este fierbinte. Așteptați 15-30 de minute pentru ca aceasta să se răcească singură. Dacă bateria este fierbinte imediat după încărcare, nu este recomandat să o utilizați până când nu s-a răcit.

Modelul 58G085-1 este un încărcător dublu, ceea ce înseamnă că poate fi utilizat pentru a încărca 1 sau 2 baterii. Este interzisă introducerea în încărcător a altor baterii decât cele recomandate. Orice utilizare a încărcătorului contrară descrierii de mai sus poate duce la deteriorarea încărcătorului și poate provoca un scurtcircuit electric, incendiu, șoc electric etc.

Când încărcați bateriile în încărcătorul 58G085-1, fiecare baterie are propriul indicator independent al procesului de încărcare (LED-uri). O baterie încărcată anterior poate fi scoasă din încărcător în timp ce cealaltă se încarcă încă. Acest lucru se întâmplă atunci

când bateriile plasate în încărcător au niveluri diferite de descărcare sau capacități diferite.

#### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual:

#### Fig. A, B.

1. Slot pentru baterie
  2. Informații privind starea de încărcare
  3. LED-uri privind starea de încărcare
- \* Pot exista diferențe între desen și produs.

#### PROCESUL DE ÎNCĂRCARE

- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), LED-ul verde (3) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că alimentarea este conectată.
- Puneți bateria în slotul de încărcare (1)
- Odată ce bateria este introdusă în încărcător, LED-ul roșu (3) de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- Când bateria este complet încărcată, LED-ul (3) de pe încărcător se va aprinde în verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze până când acesta este deconectat de la sursa de alimentare.

#### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea încărcătorului imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați încărcătorul cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Depozitați întotdeauna încărcătorul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Orice defecțiuni trebuie reparate de un centru de service autorizat.

#### DATE DE EVALUARE

Încărcător sistem Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametru	Valoare	
Tip încărcător	58G002-1	58G085-1
Tensiune de alimentare	230 V AC	230 V AC
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz	50 Hz
Putere maximă	65 W	240 W
Tensiune de încărcare	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Curent maxim de încărcare	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Intervalul temperaturii ambientale	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C
Temp de încărcare a bateriei 2Ah	50 min	45 min
Temp de încărcare a bateriei 4Ah	100 min	90 min
Temp de încărcare a bateriei 6Ah	150 min	135 min
Temp de încărcare a bateriei de 8 Ah	200 min	180 min
Clasă de protecție	II	II
Greutate	0,300 kg	0,700 kg

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind colectarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt

protejate de lege in conformitatea cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Intregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)  
**AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA**  
**TÖLTŐ**

**58G002-1, 58G085-1**

**FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

**RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

• Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket.

**FIGYELEM!** A készülék beltéri használatra készült.

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Ha a nem levehető tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizszemélyzet vagy képzett szakember cserélje ki a veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne töltsön újra eldobható elemeket.
- Töltés előtt olvassa el a használati utasítást!

**A használt piktogramok magyarázata**



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. Második védelmi osztály
4. Beltéri használatra
5. Szelektív hulladékgyűjtés
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé
7. EAC tanúsítási jel.
8. Ukrán piaci tanúsítási jelölés

**JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN**



RRRR -gyártás éve  
MM -gyártás hónapja  
Y -további megjelölés  
XXXXX -sorozatszám  
NNN -további jelölés

**TERVEZÉS ÉS ALKALMAZÁS**

Az 58G002-1 és 58G085-1 töltők kizárólag Energy+ lítium-ion (Li-ion) akkumulátorok töltésére szolgálnak.

A töltők 230 V-os háztartási hálózatról kapják az áramot, ami stabil töltési paramétereket biztosít.

Az automatikus áramsabályozóval ellátott elektronikus rendszer védi az akkumulátort a túltöltéstől és a túlmelegedéstől. Az akkumulátor töltése automatikusan megszakad, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik.

**RENDELTETÉSE**

Az 58G002-1 modell egycsatornás töltő, vagyis 1 akkumulátor töltésére használható. Tilos a töltőbe az ajánlott akkumulátorokon kívüli más akkumulátorokat helyezni. A töltő fenti leírásnak nem megfelelő használata a töltő megrongálódásához, rövidzárlathoz, tűzhez, áramütéshez stb. vezethet.

Az 58G002-1 töltőben történő akkumulátor töltés során a töltési folyamatot LED-ek jelzik.

- Zöld LED folyamatos fény (akkumulátor nélkül) – a töltő csatlakoztatva van az áramellátáshoz
- Piros LED folyamatos fény (akkumulátorral) – az akkumulátor töltődik
- Piros LED villog (akkumulátorral) – az akkumulátor megsérült, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal
- Zöld LED folyamatos fény (akkumulátorral) – az akkumulátor feltöltődött

**FIGYELEM!** Ne helyezze az akkumulátort közvetlenül a lemerülés után a csatlakozóba, ha az meleg. Várjon 15-30 percet, amíg az akkumulátor magától lehűl. Ha az akkumulátor közvetlenül a töltés után meleg, akkor sem ajánlott használni, amíg le nem hűl.

Az 58G085-1 modell egy kettős töltő, ami azt jelenti, hogy 1 vagy 2 akkumulátor töltésére használható. Tilos a töltőbe az ajánlottaknál eltérő akkumulátorokat helyezni. A töltő fenti leírásnak nem megfelelő használata a töltő megrongálódásához, rövidzárlathoz, tűzhez, áramütéshez stb. vezethet.

Az 58G085-1 töltőben az akkumulátorok töltése során minden akkumulátor rendelkezik saját, független töltési folyamatjelzővel (LED-ekkel). A korábban feltöltött akkumulátor elavítható a töltőtől, miközben a másik még töltődik. Ez akkor fordul elő, ha a töltőbe helyezett akkumulátorok különböző mértékben lemerültek, vagy különböző kapacitásúak.

**A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA**

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain bemutatott eszköz alkatrészeire utal:

**A, B ábra.**

1. Akkumulátor-nyílás
2. Töltési állapot információ
3. Töltési állapot LED-ek

\* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

**TÖLTÉSI FOLYAMAT**

- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (**230 V AC**), a töltőn található zöld LED (3) kigyullad, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Helyezze az akkumulátort a töltőnyílásba (1)
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn található piros LED (3) kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn található LED (3) zölden világít.
- A töltő nem kapcsol ki automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn található zöld LED addig világít, amíg a készüléket le nem választják az áramellátásról.

**KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

- Javasoljuk, hogy a töltőt minden használat után azonnal tisztítsa meg.
  - A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékok.
  - A töltőt száraz ruhával tisztítsa meg.
  - Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
  - A töltőt mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Bármilyen meghibásodást egy hivatalos szervizközpontban kell javíttatni.

**NÉVLEGES ADATOK**

Energy+ rendszer töltő 58G002-1, 58G085-1		
Paraméter	Érték	
Töltő típus	58G002-1	58G085-1
Tápfeszültség	230 V AC	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz	50 Hz
Maximális teljesítmény	65 W	240 W
Töltési feszültség	21 V DC	21 V DC / 21 V DC

Max. töltési áram	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Környezeti hőmérséklet-tartomány	4° C – 40° C	4° C – 40° C
Akkumulátor töltési idő <b>2Ah</b>	50 perc	45 perc
<b>4Ah</b> akkumulátor töltési idő	100 perc	90 perc
<b>6 Ah-s</b> akkumulátor töltési ideje	150 perc	135
<b>8Ah</b> akkumulátor töltési idő	200 perc	180 perc
Védettségi osztály	II	II
Súly	0,300 kg	0,700 kg

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasonosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pogorzniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészségnek vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### CARICABATTERIE

**58G002-1, 58G085-1**

**ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.**

### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

**ATTENZIONE!** L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti interni.

### AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal personale di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non ricaricare mai le batterie usa e getta.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di ricaricare

### Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1 2 3 4



5 6 7 8

- Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Seconda classe di protezione
- Per uso interno
- Soggetto a riciclaggio selettivo
- Non smaltire con i rifiuti domestici
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione del mercato ucraino

### MARCATURA SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione  
MM -mese di fabbricazione  
Y -designazione aggiuntiva  
XXXXX -numero di serie  
NNN -marcatura aggiuntiva

### DESIGN E APPLICAZIONE

I caricabatterie 58G002-1 e 58G085-1 sono progettati esclusivamente per la ricarica delle batterie agli ioni di litio (Li-Ion) Energy+.

I caricabatterie sono alimentati da una rete elettrica domestica a 230 V, che garantisce parametri di ricarica stabili.

Il sistema elettronico con controllo automatico della corrente protegge la batteria dal sovraccarico e dal surriscaldamento. La ricarica della batteria viene interrotta automaticamente quando la batteria raggiunge la carica completa.

### USO PREVISTO

Il modello 58G002-1 è un caricabatterie singolo, il che significa che può essere utilizzato per caricare 1 batteria. È vietato inserire nel caricabatterie batterie diverse da quelle raccomandate. Qualsiasi uso del caricabatterie contrario alla descrizione di cui sopra può causare danni al caricabatterie e può provocare cortocircuiti elettrici, incendi, scosse elettriche, ecc.

Quando si carica una batteria nel caricabatterie 58G002-1, il processo di ricarica è indicato dai LED.

- LED verde fisso (senza batteria): il caricabatterie è collegato all'alimentazione
- LED rosso fisso (con batteria) – la batteria è in carica
- LED rosso lampeggiante (con batteria) – la batteria è danneggiata, contattare il servizio clienti
- LED verde fisso (con batteria) – la batteria è carica

**ATTENZIONE!** Non inserire la batteria nella presa subito dopo lo scaricamento se è calda. Attendere 15-30 minuti affinché si raffreddi da sola. Se la batteria è calda subito dopo la ricarica, si consiglia di utilizzarla fino a quando non si è raffreddata.

Il modello 58G085-1 è un caricabatterie doppio, il che significa che può essere utilizzato per caricare 1 o 2 batterie. È vietato inserire nel caricabatterie batterie diverse da quelle raccomandate. Qualsiasi utilizzo del caricabatterie contrario alla descrizione sopra riportata può causare danni al caricabatterie e può provocare cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

Quando si ricaricano le batterie nel caricabatterie 58G085-1, ogni batteria ha un proprio indicatore di processo di ricarica indipendente (LED). Una batteria precedentemente ricaricata può essere rimossa dal caricabatterie mentre l'altra è ancora in carica. Ciò accade quando le batterie inserite nel caricabatterie hanno livelli di scarica diversi o capacità diverse.

### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle pagine grafiche del presente manuale:

#### Fig. A, B.

- Alloggiamento della batteria
  - Informazioni sullo stato di carica
  - LED di stato della ricarica
- \* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

### PROCESSO DI RICARICA

- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (**230 V CA**), il LED verde (3) sul caricabatterie si accende per indicare che l'alimentazione è collegata.
- Inserire la batteria nell'alloggiamento di ricarica (1)
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, il LED rosso (3) sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Quando la batteria è completamente carica, il LED (3) sul caricabatterie si illumina di verde.
- Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a illuminarsi fino a quando non verrà scollegato dall'alimentazione.

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si consiglia di pulire il caricabatterie immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire il caricabatterie con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o solventi in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre il caricabatterie in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato.

#### DATI DI CLASSIFICAZIONE

Caricabatterie Energy+ 58G002-1, 58G085-1			
Parametro		Valore	
Tipo di caricabatterie	58G002-1	58G085-1	
Tensione di alimentazione	230 V AC	230 V AC	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	50 Hz	
Potenza massima	65 W	240 W	
Tensione di carica	21 V DC	21 V DC / 21 V DC	
Corrente di carica massima	2400 mA	3000 mA / 3000 mA	
Intervallo di temperatura ambiente	4° C – 40° C	4° C – 40° C	
Tempo di ricarica della batteria <b>2 Ah</b>	50 min	45 min	
Tempo di ricarica batteria <b>4Ah</b>	100 min	90 min	
Tempo di ricarica della batteria <b>6Ah</b>	150 min	135 min	
Tempo di ricarica batteria <b>8Ah</b>	200 min	180 min	
Classe di protezione	II	II	
Peso	0,300 kg	0,700 kg	

#### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

#### TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

#### CHARGEUR

58G002-1, 58G085-1

**ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

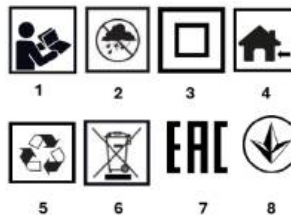
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

**ATTENTION !** L'appareil est destiné à un usage intérieur.

#### AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le personnel de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne rechargez jamais les piles jetables.
- Lisez le mode d'emploi avant de procéder à la recharge.

#### Explication des pictogrammes utilisés



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Deuxième classe de protection
4. Pour usage intérieur
5. Soumis à un recyclage sélectif
6. Ne pas jeter avec les déchets ménagers
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification du marché ukrainien

#### MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR - année de fabrication  
 MM - mois de fabrication  
 Y - désignation supplémentaire  
 XXXXX - numéro de série  
 NNN - marquage supplémentaire

#### CONCEPTION ET APPLICATION

Les chargeurs 58G002-1 et 58G085-1 sont conçus exclusivement pour charger les batteries lithium-ion (Li-Ion) Energy+.

Les chargeurs sont alimentés par le réseau domestique 230 V, ce qui garantit des paramètres de charge stables.

Le système électronique avec contrôle automatique du courant protège la batterie contre la surcharge et la surchauffe. La charge de la batterie est automatiquement interrompue lorsque celle-ci atteint sa pleine charge.

#### UTILISATION PRÉVUE

Le modèle 58G002-1 est un chargeur simple, ce qui signifie qu'il peut être utilisé pour charger 1 batterie. Il est interdit de placer dans le chargeur des batteries autres que celles recommandées. Toute utilisation du chargeur contraire à la description ci-dessus peut endommager le chargeur et entraîner un court-circuit électrique, un incendie, un choc électrique, etc.

Lors du chargement d'une batterie dans le chargeur 58G002-1, le processus de chargement est indiqué par des voyants LED.

- Voyant LED vert fixe (sans batterie) : le chargeur est connecté à l'alimentation électrique.
- Voyant LED rouge fixe (avec batterie) : la batterie est en cours de chargement
- LED rouge clignotante (avec batterie) : la batterie est endommagée, contactez le service clientèle
- Voyant LED vert fixe (avec batterie) : la batterie est chargée

**ATTENTION !** N'insérez pas la batterie dans la prise immédiatement après sa décharge si elle est chaude. Attendez 15 à 30 minutes qu'elle refroidisse d'elle-même. Si la batterie est chaude immédiatement après la charge, il est également déconseillé de l'utiliser avant qu'elle n'ait refroidi.

Le modèle 58G085-1 est un chargeur double, ce qui signifie qu'il peut être utilisé pour charger 1 ou 2 batteries. Il est interdit de placer dans le chargeur des batteries autres que celles recommandées. Toute utilisation du chargeur contraire à la description ci-dessus peut endommager le chargeur et entraîner un court-circuit électrique, un incendie, un choc électrique, etc.

Lors du chargement des batteries dans le chargeur 58G085-1, chaque batterie dispose de son propre indicateur de processus de chargement indépendant (LED). Une batterie déjà chargée peut être retirée du chargeur pendant que l'autre est encore en cours de chargement. Cela se produit lorsque les batteries placées dans le chargeur ont des niveaux de décharge différents ou des capacités différentes.

### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel :

**Fig. A, B.**

1. Emplacement de la batterie
2. Informations sur l'état de charge
3. Voyants d'état de charge

\* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

### PROCESSUS DE CHARGE

- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), la LED verte (3) du chargeur s'allume pour indiquer que l'alimentation est connectée.
- Placez la batterie dans le compartiment de charge (1).
- Une fois la batterie insérée dans le chargeur, la LED rouge (3) du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant LED (3) du chargeur s'allume en vert.
- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée jusqu'à ce qu'il soit déconnecté de l'alimentation électrique.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer le chargeur immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours le chargeur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé.

### DONNÉES DE PUISSANCE

Chargeur Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Paramètre	Valeur	
Type de chargeur	<b>58G002-1</b>	<b>58G085-1</b>
Tension d'alimentation	230 V AC	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz	50 Hz
Puissance maximale	65 W	240 W
Tension de charge	21 V DC	21 V DC / 21 V DC

Courant de charge max.	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Plage de température ambiante	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C
Temps de charge de la batterie <b>2 Ah</b>	50 min	45 min
Temps de charge de la batterie <b>4 Ah</b>	100 min	90 min
Temps de charge de la batterie <b>6 Ah</b>	150 min	135 min
Temps de charge de la batterie <b>8 Ah</b>	200 min	180 min
Indice de protection	II	II
Poids	0,300 kg	0,700 kg

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

### (de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG LADEGERÄT

**58G002-1, 58G085-1**

**VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.**

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

**VORSICHT!** Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

### WARNING:

- Wenn das nicht abnehmbare Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

### Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Schutzklasse II
4. Für den Gebrauch in Innenräumen
5. Unterliegt der selektiven Wiederverwertung
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen

#### KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr  
 MM -Monat der Herstellung  
 Y -zusätzliche Bezeichnung  
 XXXXX -Seriennummer  
 NNN -zusätzliche Kennzeichnung

#### KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Ladegeräte 58G002-1 und 58G085-1 sind ausschließlich zum Laden von Energy+ Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion) vorgesehen. Die Ladegeräte werden über das 230-V-Haushaltsstromnetz mit Strom versorgt, wodurch stabile Ladeparameter gewährleistet sind. Das elektronische System mit automatischer Stromregelung schützt den Akku vor Überladung und Überhitzung. Der Ladevorgang wird automatisch unterbrochen, wenn der Akku vollständig geladen ist.

#### VERWENDUNGSZWECK

Das Modell 58G002-1 ist ein Einzel-Ladegerät, d. h. es kann zum Laden von 1 Akku verwendet werden. Es ist verboten, andere als die empfohlenen Akkus in das Ladegerät einzulegen. Jede Verwendung des Ladegeräts, die der obigen Beschreibung widerspricht, kann zu Schäden am Ladegerät und zu Kurzschlüssen, Bränden, Stromschlägen usw. führen. Beim Laden eines Akkus im Ladegerät 58G002-1 wird der Ladevorgang durch LEDs angezeigt.

- Grüne LED leuchtet dauerhaft (ohne Akku) – Ladegerät ist an die Stromversorgung angeschlossen
- Rote LED leuchtet dauerhaft (mit Akku) – der Akku wird geladen
- Rote LED blinkt (mit Akku) – der Akku ist beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst
- Grüne LED leuchtet dauerhaft (mit Akku) – Akku ist geladen

**VORSICHT!** Legen Sie den Akku nicht unmittelbar nach dem Entladen in die Buchse ein, wenn er heiß ist. Warten Sie 15 bis 30 Minuten, bis er von selbst abgekühlt ist. Wenn der Akku unmittelbar nach dem Laden heiß ist, wird ebenfalls empfohlen, ihn erst nach dem Abkühlen zu verwenden.

Das Modell 58G085-1 ist ein Doppel-Ladegerät, d. h. es kann zum Laden von 1 oder 2 Akkus verwendet werden. Es ist verboten, andere als die empfohlenen Akkus in das Ladegerät einzulegen. Jede Verwendung des Ladegeräts, die der obigen Beschreibung widerspricht, kann zu Schäden am Ladegerät und zu einem Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. führen.

Beim Laden von Akkus im Ladegerät 58G085-1 verfügt jeder Akku über eine eigene unabhängige Ladezustandsanzeige (LEDs). Ein zuvor geladener Akku kann aus dem Ladegerät entfernt werden, während der andere noch geladen wird. Dies geschieht, wenn die in das Ladegerät eingelegten Akkus unterschiedliche Entladungsgrade oder Kapazitäten aufweisen.

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den Grafikseiten dieses Handbuchs dargestellt sind: **Abb. A, B.**

1. Akkufach
  2. Informationen zum Ladezustand
  3. LEDs für den Ladezustand
- \* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

#### LADEABLAUF

- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (**230 V AC**) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED (**3**) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.
- Legen Sie den Akku in den Ladeschacht (**1**) ein.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingesetzt wurde, leuchtet die rote LED (**3**) am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED (**3**) am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet so lange, bis es vom Stromnetz getrennt wird.

#### WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Ladegerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Ladegerät immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fehler sollten von einem autorisierten Servicecenter behoben werden.

#### NENNLEISTUNG

Energy+ System-Ladegerät 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Wert	
Ladegerätstyp	58G002-1	58G085-1
Versorgungsspannung	230 V AC	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz	50 Hz
Maximale Leistung	65 W	240 W
Ladespannung	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. Ladestrom	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Umgebungstemperaturbereich	4 <sup>0</sup> C – 40 <sup>0</sup> C	4 <sup>0</sup> C – 40 <sup>0</sup> C
Batterieladezeit <b>2 Ah</b>	50 min	45 min
<b>4Ah</b> Akkuladezeit	100 min	90 min
Ladezeit des Akkus <b>6 Ah</b>	150 min	135
Ladezeit für <b>8-Ah</b> -Akku	200 min	180 min
Schutzklasse	II	II
Gewicht	0,300 kg	0,700 kg

#### UMWELTSCHUTZ

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
--	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des

gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)  
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**  
**ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**

**58G002-1, 58G085-1**

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

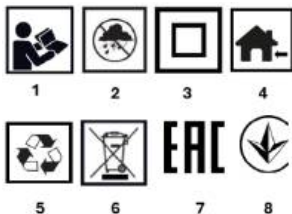
• Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

**ВНИМАНИЕ!** Устройство предназначено для использования в помещениях.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

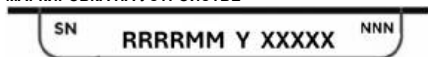
- Если несъемный шнур питания поврежден, его следует заменить производителем, сервисным персоналом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- Никогда не заряжайте одноразовые батареи.
- Перед зарядкой ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Пояснение используемых пиктограмм**



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Защищайте устройство от влаги.
3. Второй класс защиты
4. Для использования в помещениях
5. Подлежит селективной переработке
6. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

**МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ**



- RRRR - год изготовления
- MM -месяц изготовления
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

**КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ**

Зарядные устройства 58G002-1 и 58G085-1 предназначены исключительно для зарядки литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторов Energus+.

Зарядные устройства питаются от бытовой сети 230 В, что обеспечивает стабильные параметры зарядки. Электрическая система с автоматическим контролем тока защищает аккумулятор от перезарядки и перегрева. Зарядка

аккумулятора автоматически прерывается, когда аккумулятор достигает полной зарядки.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Модель 58G002-1 является одиночным зарядным устройством, что означает, что оно может использоваться для зарядки 1 аккумулятора. Запрещается помещать в зарядное устройство аккумуляторы, отличные от рекомендованных. Любое использование зарядного устройства, не соответствующее вышеуказанному описанию, может привести к повреждению зарядного устройства и может привести к короткому замыканию, возгоранию, поражению электрическим током и т. д.

При зарядке аккумулятора в зарядном устройстве 58G002-1 процесс зарядки отображается светодиодами.

- Зеленый светодиод горит ровным светом (без батареи) — зарядное устройство подключено к источнику питания
- Красный светодиод горит ровным светом (с батареей) — батарея заряжается
- Мигающий красный светодиод (с батареей) – батарея повреждена, обратитесь в службу поддержки клиентов
- Зеленый светодиод горит ровным светом (с батареей) – батарея заряжена

**ВНИМАНИЕ!** Не вставляйте аккумулятор в гнездо сразу после зарядки, если он горячий. Подождите 15-30 минут, пока он остынет самостоятельно. Если аккумулятор горячий сразу после зарядки, также не рекомендуется использовать его, пока он не остынет.

Модель 58G085-1 является двойным зарядным устройством, что означает, что его можно использовать для зарядки 1 или 2 аккумуляторов. Запрещается помещать в зарядное устройство аккумуляторы, отличные от рекомендованных. Любое использование зарядного устройства, противоречащее вышеуказанному описанию, может привести к повреждению зарядного устройства и может привести к короткому замыканию, возгоранию, поражению электрическим током и т. д.

При зарядке аккумуляторов в зарядном устройстве 58G085-1 каждый аккумулятор имеет свой независимый индикатор процесса зарядки (светодиоды). Ранее заряженный аккумулятор можно извлечь из зарядного устройства, пока другой все еще заряжается. Это происходит, когда аккумуляторы, помещенные в зарядное устройство, имеют разный уровень разряда или разную емкость.

**ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ**

Нижепреведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства:

**Рис. А, В.**

1. Гнездо для батареи
2. Информация о состоянии зарядки
3. Светодиоды состояния зарядки

\* Возможны отличия между рисунком и продуктом.

**ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ**

- Когда зарядное устройство подключено к розетке (**230 В переменного тока**), зеленый светодиод (3) на зарядном устройстве загорается, указывая на подключение питания.
- Вставьте аккумулятор в гнездо для зарядки (1).
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорится красный светодиод (3) на зарядном устройстве, указывая на то, что аккумулятор заряжается.
- Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод (3) на зарядном устройстве загорится зеленым светом.
- Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть до тех пор, пока оно не будет отключено от источника питания.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

- Рекомендуется очищать зарядное устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.

- Очищайте зарядное устройство сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните зарядное устройство в сухом месте, недоступном для детей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре.

#### ДАНЫЕ О НОМИНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ

Зарядное устройство Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Параметр	Значение	
Тип зарядного устройства	58G002-1	58G085-1
Напряжение питания	230 V AC	230 V AC
Частота питания	50 Hz	50 Hz
Максимальная мощность	65 W	240 W
Напряжение зарядки	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Макс. зарядный ток	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Диапазон температур окружающей среды	4° C – 40° C	4° C – 40° C
Время зарядки аккумулятора <b>2 Ач</b>	50 мин	45 мин
Время зарядки аккумулятора <b>4 Ач</b>	100 мин	90
Время зарядки аккумулятора <b>6 Ач</b>	150 мин	135
Время зарядки аккумулятора <b>8 Ач</b>	200 мин	180 мин
Класс защиты	II	II
Вес	0,300 кг	0,700 кг

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z zarejestrowanym офісом в Варшаве, ул. Poganiczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

#### ПРЕКЛАД ПУВДОДНІХ ПОКЫНЇ

##### НАБІЄЖКА

58G002-1, 58G085-1

**УПОЗОРНЕНІ: ПРІД ПОУЖІТІМ ЗАРІДЕНІМ СИ ПЕЧЛИВЕ ПРІЧТІТЕ ТЕНТО НАВОД А УСХОВЕЈТЕ НО ПРО ПРІПАДНЕ ПОЗДІШІ НАВРАТНЕ ПОУЖІТІ.**

#### ПОДРОБНІ БЕЗПЕЧНОСТНІ ПРІДПИСИ

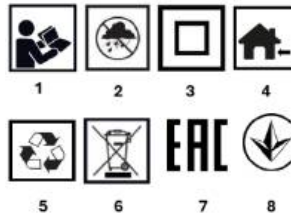
- Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и osoby с сниженными физическими или ментальными способностями или с недостаточными знаниями и опытом, если они находятся под наблюдением или обучены безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним риски. Дети, играющие с этим устройством, не должны играть. Дети не должны использовать устройство без присмотра.

**УПОЗОРНЕНІ!** Зарядное устройство предназначено для использования в помещении.

#### VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem, servisním personálem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy nedobíjejte jednorázové baterie.
- Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze.

#### Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Druhá třída ochrany
4. Pro použití v interiéru
5. Podléhá selektivnímu recyklaci
6. Nevhazujte do domácího odpadu
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

#### ОЗНАЧЕНІ НА ЗАРІДЕНІ



- RRRR - rok výroby  
MM -měsíc výroby  
Y -doplňkové označení  
XXXXX -sériové číslo  
NNN -doplňkové označení

#### KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Nabíječky 58G002-1 a 58G085-1 jsou určeny výhradně k nabíjení lithium-iontových (Li-Ion) baterií Energy+.

Nabíječky jsou napájeny z domácí elektrické sítě 230 V, což zajišťuje stabilní parametry nabíjení.

Elektronický systém s automatickou regulací proudu chrání baterii před přehříváním a přehřátím. Nabíjení baterie se automaticky přeruší, jakmile baterie dosáhne plného nabití.

#### URČENÉ POUŽITÍ

Model 58G002-1 je jednoduchá nabíječka, což znamená, že lze použít k nabíjení 1 baterie. Je zakázáno vkládat do nabíječky jiné baterie než ty, které jsou doporučeny. Jakékoli použití nabíječky v rozporu s výše uvedeným popisem může vést k poškození nabíječky a může způsobit zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

Při nabíjení baterie v nabíječce 58G002-1 je proces nabíjení indikován LED diodami.

- Zelená LED dioda svítí trvale (bez baterie) – nabíječka je připojena k napájení
  - Červená LED svítí trvale (s baterií) – baterie se nabíjí
  - Červená LED bliká (s baterií) – baterie je poškozená, kontaktujte zákaznický servis
  - Zelená LED dioda svítí trvale (s baterií) – baterie je nabitá
- УПОЗОРНЕНІ!** Nevkládejte baterii do zásuvky ihned po vybití, pokud je horká. Počkejte 15–30 minut, až sama vychladne. Pokud je baterie horká ihned po nabití, nedoporučuje se ji používat, dokud nevychladne.

Model 58G085-1 je duální nabíječka, což znamená, že lze použít k nabíjení 1 nebo 2 baterií. Je zakázáno vkládat do nabíječky jiné baterie než ty, které jsou doporučeny. Jakékoli použití nabíječky v rozporu s výše uvedeným popisem může vést k poškození nabíječky a může způsobit zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

Pri nabíjaní baterií v nabíjačke 58G085-1 má každá baterie svoju vlastnú nezávislú indikáciu nabíjacieho procesu (LED diódy). Predtým nabitou bateriu lze z nabíjačky vyjmout, zatímco druhá se stále nabíjí. K tomu dochází, když jsou baterie vloženy do nabíjačky na různých úrovních vybití nebo mají různou kapacitu.

## POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu:

### Obr. A, B.

1. Slot pro baterii
2. Informace o stavu nabíjení
3. LED diody stavu nabíjení

\* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

## PROCES NABÍJENÍ

- Když je nabíjačka zapojena do síťové zásuvky (**230 V AC**), rozsvítí se zelená LED dioda (3) na nabíjačce, která signalizuje připojení napájení.
- Vložte baterii do nabíjícího slotu (1).
- Jakmile je baterie vložena do nabíjačky, rozsvítí se červená kontrolka LED (3) na nabíjačce, což signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Když je baterie plně nabitá, rozsvítí se LED dioda (3) na nabíjačce zeleně.
- Nabíjačka se po úplném nabití baterie automaticky nevykne. Zelená kontrolka LED na nabíjačce bude svítit, dokud nebude odpojena od napájení.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučíme nabíjačku vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nabíjačku čistěte suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.
- Nabíjačku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Jakékoli závady by měly být opravovány autorizovaným servisním střediskem.

## ÚDAJE O JMENOVITÉM VÝKONU

Nabíjačka systému Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametr	Hodnota	
Typ nabíjačky	58G002-1	58G085-1
Napájecí napětí	230 V AC	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz	50 Hz
Maximální výkon	65 W	240 W
Nabíjecí napětí	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. nabíjecí proud	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Rozsah okolní teploty	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C
Doba nabíjení baterie <b>2Ah</b>	50 min	45 min
Doba nabíjení baterie <b>4 Ah</b>	100 min	90 min
Doba nabíjení baterie <b>6 Ah</b>	150 min	135
Doba nabíjení baterie <b>8 Ah</b>	200 min	180 min
Třída ochrany	II	II
Hmotnost	0,300 kg	0,700 kg

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovým odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použití elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbirka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování,

zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

## PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV NABÍJAČKA

58G002-1, 58G085-1

**UPOZORNENIE: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE PODĽEŽNÉ POUŽITIE.**

## PODBORNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

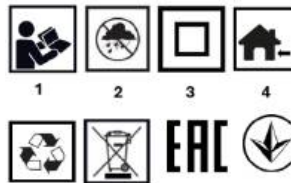
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

**POZOR!** Zariadenie je určené na použitie v interiéri.

## VAROVANIE:

- Ak je neodnítateľný napájecí kábel poškozený, mal by ho vymeniť výrobca, servisní personál nebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy nenabíjajte jednorazové batérie.
- Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu.

## Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Druhá trieda ochrany
4. Pre použitie v interiéri
5. Podlieha selektívnemu recyklovaniu
6. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka ukrajinského trhu

## OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby  
MM - mesiac výroby  
Y - dopĺňujúce označenie  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - dodatočné označenie

## KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Nabíjačky 58G002-1 a 58G085-1 sú určené výhradne na nabíjanie lítium-iónových (Li-Ion) batérií Energy+.

Nabíjačky sú napájané z domácej elektrickej siete 230 V, čo zaručuje stabilné parametre nabíjania.

Elektronický systém s automatickou reguláciou prúdu chráni batériu pred prebitím a prehriatím. Nabíjanie batérie sa automaticky preruší, keď batéria dosiahne plné nabitie.

## URČENÉ POUŽITIE

Model 58G002-1 je samostatná nabíjačka, čo znamená, že sa dá použiť na nabíjanie 1 batérie. Je zakázané vkladat' do nabíjačky iné batérie ako tie, ktoré sú odporúčané. Akékoľvek použitie nabíjačky v rozpore s vyššie uvedeným popisom môže spôsobiť poškodenie

nabíjačky a môže viesť k elektrickému skratu, požiaru, úrazu elektrickým prúdom atď.

Pri nabíjaní batérie v nabíjačke 58G002-1 je proces nabíjania indikovaný LED diódami.

- Zelená LED dióda svieti nepretržite (bez batérie) – nabíjačka je pripojená k napájaniu
- Červená LED svieti nepretržite (s batériou) – batéria sa nabíja
- Červená LED bliká (s batériou) – batéria je poškodená, kontaktujte zákaznícky servis
- Zelená LED dióda svieti (s batériou) – batéria je nabitá

**POZOR!** Ak je batéria po vybratí horúca, nekladajte ju ihneď do zásuvky. Počkajte 15–30 minút, kým sama vychladne. Ak je batéria horúca ihneď po nabití, neodporúča sa ju používať, kým nevychladne.

Model 58G085-1 je dvojitá nabíjačka, čo znamená, že sa dá použiť na nabíjanie 1 alebo 2 batérií. Do nabíjačky sa nesmú vkladať iné batérie ako tie, ktoré sú odporúčané. Akékoľvek použitie nabíjačky v rozpore s vyššie uvedeným popisom môže spôsobiť poškodenie nabíjačky a môže viesť k elektrickému skratu, požiaru, úrazu elektrickým prúdom atď.

Pri nabíjaní batérií v nabíjačke 58G085-1 má každá batéria svoj vlastný nezávislý indikátor procesu nabíjania (LED diódy). Predtým nabitú batériu je možné vybrať z nabíjačky, zatiaľ čo druhá sa ešte nabíja. K tomu dochádza, ak sú batérie vložené do nabíjačky v rôznych stavoch vybitia alebo majú rôznu kapacitu.

### POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky:

#### Obr. A, B.

1. Slot na batériu
2. Informácie o stave nabíjania
3. LED diódy stavu nabíjania

\* Môžu existovať rozdiely medzi výkresom a produktom.

### PROCES NABÍJANIA

- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (**230 V AC**), rozsvieti sa zelená LED dióda (3) na nabíjačke, čím signalizuje, že je napájaná.
- Vložte batériu do nabíjacieho slotu (1).
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda (3) na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Keď je batéria úplne nabitá, LED dióda (3) na nabíjačke svieti zeleno.
- Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude svietiť, kým nebude odpojená od napájania.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa nabíjačku čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné tekutiny.
- Nabíjačku čistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpušťačlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Nabíjačku vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Akékoľvek poruchy by malo opravovať autorizované servisné stredisko.

### ÚDAJE O MENOVIŤOM VÝKONE

Nabíjačka systému Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Hodnota	
Typ nabíjačky	<b>58G002-1</b>	<b>58G085-1</b>
Napájacie napätie	230 V AC	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz	50 Hz
Maximálny výkon	65 W	240 W
Nabíjacie napätie	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. nabíjací prúd	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Rozsah okolitej teploty	4° C – 40° C	4° C – 40° C
Doba nabíjania batérie <b>2Ah</b>	50 min	45 min

Doba nabíjania batérie <b>4Ah</b>	100 min	90 min
Doba nabíjania batérie <b>6 Ah</b>	150 min	135 min
Doba nabíjania batérie <b>8 Ah</b>	200 min	180 min
Trieda ochrany	II	II
Hmotnosť	0,300 kg	0,700 kg

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujúce látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### (hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA PUNJAČ

58G002-1, 58G085-1

**OPREZ: PRIJE KORISTENJA OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

### DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

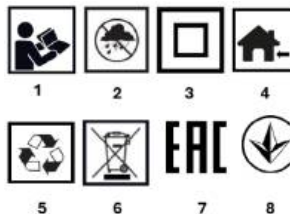
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumljivo povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

**PAŽNJA!** Aparat je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru.

### UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojnivi kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisno osoblje ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne punite jednokratne baterije.
- Pročitajte upute za uporabu prije punjenja

### Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Druga klasa zaštite
4. Za unutarnju upotrebu
5. Podložno odvojenom recikliranju
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

### OZNAKE NA UREĐAJU

RRRR	- godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

### Dizajn i primjena

Punjači 58G002-1 i 58G085-1 namijenjeni su isključivo za punjenje Energy+ litij-ionskih (Li-Ion) baterija.

Punjači se napajaju iz kućne električne mreže od 230 V, što osigurava stabilne parametre punjenja.

Elektronički sustav s automatskom kontrolom struje štiti bateriju od prekomjernog punjenja i pregrijavanja. Punjenje baterije automatski se prekida kada baterija dosegne puni napunjenost.

### PREDVIĐENA UPOTREBA

Model 58G002-1 je jednostruki punjač, što znači da se njime može puniti 1 baterija. Zabranjeno je stavljati u punjač baterije koje nisu preporučene. Svako korištenje punjača suprotno gore navedenom opisu može oštetiti punjač i može dovesti do kratkog spoja, požara, električnog udara itd.

Tijekom punjenja baterije u punjaču 58G002-1, LED diode pokazuju status procesa punjenja.

- Stalno zeleno LED svjetlo (bez baterije) – punjač je priključen na napajanje
  - Crveno LED svjetlo stalno svijetli (s baterijom) – baterija se puni
  - Crveno treptanje LED-a (s baterijom) – baterija je oštećena, obratite se korisničkoj službi
  - Stalno zeleno LED svjetlo (s baterijom) – baterija je napunjena
- OPREZ!** Nemojte umetati bateriju u utor odmah nakon pražnjenja ako je vruća. Pričekajte 15-30 minuta da se sama ohladi. Ako je baterija vruća odmah nakon punjenja, također se ne preporučuje njezina upotreba dok se ne ohladi.

Model 58G085-1 je dvostruki punjač, što znači da se njime može puniti 1 ili 2 baterije. Zabranjeno je stavljati u punjač baterije koje nisu preporučene. Svako korištenje punjača suprotno gore navedenom opisu može dovesti do oštećenja punjača te do električnog kratkog spoja, požara, električnog udara itd.

Prilikom punjenja baterija u punjaču 58G085-1, svaka baterija ima vlastiti neovisni pokazatelj procesa punjenja (LED diode). Prethodno napunjenu bateriju možete izvaditi iz punjača dok se druga još puni. To se događa kada su baterije postavljene u punjač na različitim razinama pražnjenja ili različitim kapaciteta.

### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika:

Sl. A, B.

1. utor za bateriju
2. Informacije o statusu punjenja
3. LED indikatori stanja punjenja

\* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

### PROCES PUNJENJA

- Kada je punjač priključen u utičnicu (**230 V AC**), zelena LED dioda (3) na punjaču će se upaliti kako bi naznačila da je napajanje uključeno.
- Postavite bateriju u utor za punjenje (1)
- Kad se baterija umetne u punjač, crvena LED dioda (3) na punjaču će se upaliti, što označava da se baterija puni.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED dioda (3) na punjaču će zasvijetliti zeleno.
- Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču će ostati upaljena sve dok se punjač ne odspoji od napajanja.

### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se očistiti punjač odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite punjač suhom krpom.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.

- Uvijek čuvajte punjač na suhom mjestu, izvan dohvata djece. Sve kvarove treba popraviti ovlašteni servisni centar.

### Tehnički podaci

Energy+ sustavni punjač 58G002-1, 58G085-1		
Parametar	Vrijednost	
	58G002-1	58G085-1
Tip punjača	58G002-1	58G085-1
Napon napajanja	230 V AC	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz	50 Hz
Maksimalna snaga	65 W	240 W
Napon punjenja	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Maks. struja punjenja	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja baterije <b>2Ah</b>	50 min	45 min
<b>4Ah</b> vrijeme punjenja baterije	100 min	90 min
Vrijeme punjenja baterije <b>6Ah</b>	150 min	135 min
Vrijeme punjenja baterije <b>8Ah</b>	200 min	180 min
Razred zaštite	II	II
Težina	0,300 kg	0,700 kg

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se treba odvesti u odgovarane objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od proizvođača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") owinie obavieştava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalszym tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(It)

### ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

#### JKROVIKLIS

58G002-1, 58G085-1

**ISPĖJIMAS: PRIĖŠ NAUDODAMI ĮRANGA, ATIDĖIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVA IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.**

### ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

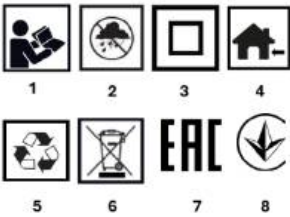
- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

**DĖMESIO!** Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

### ISPĖJIMAS:

- Jei neatisiejamam maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo personalas arba kvalifikuotas asmuo.
- Niekada neperkraukite vienkratinių baterijų.
- Prieš įkraunant perskaitykite naudojimo instrukcijas.

### Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. Antrosios klasės apsauga
4. Skirtas naudoti patalpose
5. Turi būti atliekamas selektyvus perdėrbimas
6. Nešalinkite su būtinėmis atliekomis
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

## ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai  
 MM - gamybos mėnuo  
 Y - papildomas žymėjimas  
 XXXXX - serijos numeris  
 NNN - papildomas ženklas

## DIZAINAS IR TAIKYMAS

Įkrovikliui 58G002-1 ir 58G085-1 yra skirti tik Energy+ ličio jonų (Li-Ion) baterijoms įkrauti.

Įkrovikliui maitinami iš 230 V buitinio elektros tinklo, užtikrinančio stabilius įkrovimo parametrus.

Elektroninė sistema su automatine srovės kontrole apsaugo bateriją nuo perkrauto ir perkaitimo. Baterijos įkrovimas automatiškai nutraukiamas, kai baterija pasiekia pilną įkrovą.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Modelis 58G002-1 yra vieno akumuliatoriaus įkroviklis, tai reiškia, kad juo galima įkrauti 1 akumuliatorių. Į įkroviklį draudžiama įdėti kitus nei rekomenduojami akumuliatorius. Bet koks įkroviklio naudojimas, neatitinkantis aukščiau pateikto aprašymo, gali sugadinti įkroviklį ir sukelti elektros triktį, gaisrą, elektros smūgį ir pan.

Kai baterija įkraunama įkrovikliu 58G002-1, įkrovimo procesas rodomas šviesos diodais.

- Žalia LED lemputė nuolat šviečia (be baterijos) – įkroviklis prijungtas prie maitinimo šaltinio
- Raudona LED lemputė nuolat šviečia (su baterija) – baterija įkraunama
- Raudonas mirksintis šviesos diodas (su baterija) – baterija yra sugadinta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
- Žalia LED lemputė nuolat šviečia (su baterija) – baterija įkrauta

**DĖMESIO!** Jei baterija yra karšta, jos negalima įdėti į lizdą iškart po išikrovimo. Palaukite 15–30 minučių, kol ji atvės. Jei baterija yra karšta iškart po įkrovimo, taip pat nerekomenduojama jos naudoti, kol ji neatvės.

Modelis 58G085-1 yra dvigubas įkroviklis, tai reiškia, kad juo galima įkrauti 1 arba 2 baterijas. Į įkroviklį draudžiama įdėti kitas baterijas, nei rekomenduojamos. Bet koks įkroviklio naudojimas, neatitinkantis aukščiau pateikto aprašymo, gali sugadinti įkroviklį ir sukelti elektros triktį, gaisrą, elektros smūgį ir pan.

Kraunant baterijas įkrovikliu 58G085-1, kiekviena baterija turi savo nepriklausomą įkrovimo proceso indikatorius (šviesos diodus). Anksčiau įkrauta baterija gali būti išimta iš įkroviklio, kol kita vis dar kraunama. Tai atsitinka, kai į įkroviklį įdėtos baterijos yra skirtingai išikrovusios arba turi skirtingą talpą.

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo grafiniuose puslapiuose parodytus prietaiso komponentus:

## Pav. A, B.

1. Akumuliatoriaus lizdas
  2. Įkrovimo būsenos informacija
  3. Įkrovimo būsenos šviesos diodai
- \* Brėžinys ir produktas gali skirtis.

## ĮKROVIMO PROCESAS

- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros tinklo lizdo (**230 V kintamosios srovės**), įkroviklio žalia LED lemputė (3) užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
- Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą (1).
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, įkroviklio raudona LED lemputė (3) užsidegs, rodydama, kad baterija įkraunama.
- Kai baterija bus visiškai įkrauta, įkroviklio LED indikatorius (3) užsidegs žalia spalva.
- Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia LED lemputė ant įkroviklio toliau švies, kol jis nebus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama įkroviklį valyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įkroviklį valykite sausa šluoste.
- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastiko dalis.
- Įkroviklį visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.

Visus gedimus turi remontuoti įgaliotas aptarnavimo centras.

## REITINGO DUOMENYS

„Energy+“ sistemos įkroviklis 58G002-1, 58G085-1	
Parametras	Vertė
Įkroviklio tipas	58G002-1 58G085-1
Maitinimo įtampa	230 V AC 230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz 50 Hz
Maksimali galia	65 240 W
Įkrovimo įtampa	21 V DC 21 V DC / 21 V DC
Maks. įkrovimo srovė	2400 mA 3000 mA / 3000 mA
Aplinkos temperatūros diapazonas	4° C – 40° C 4° C – 40° C
Baterijos įkrovimo laikas <b>2Ah</b>	50 min 45 min
<b>4Ah</b> baterijos įkrovimo laikas	100 90
<b>6 Ah</b> baterijos įkrovimo laikas	150 min 135
<b>8Ah</b> baterijos įkrovimo laikas	200 180 min
Apsaugos klasė	II II
Svoris	0,300 kg 0,700 kg

## APLINKOS APSAUGA

Elektrons energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su būtinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto paravėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra žalingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdėrbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiamama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

## (IV) ORIGINALO NORĄDĖJIMU TILKOJIMYS LĀDĖTĀJS

58G002-1, 58G085-1

**BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠI IERĒES LIETOŠANAS, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET**

## TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un tās saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēt ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

**UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.

### BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatraujamais barošanas vads ir bojāts, to jānomaina razotājam, servisa personālam vai kvalificētam speciālistam, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neuzlādējiet vienreizējās lietošanas baterijas.
- Pirms uzlādēšanas izlasiet lietošanas instrukcijas.

### Izmantoto pictogrammu skaidrojums



1 2 3 4



5 6 7 8

- Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
- Aizsargājiet ierīci no mitruma.
- Otrā aizsardzības klase
- Lietošanai telpās
- Pakļauts selektīvai pārstrādei
- Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

### MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads  
MM - ražošanas mēnesis  
Y - papildu apzīmējums  
XXXXX - sērijas numurs  
NNN - papildu marķējums

### DIZAINS UN PIEMĒROŠANA

Lādētāji 58G002-1 un 58G085-1 ir paredzēti tikai Energy+ litija jonu (Li-Ion) bateriju uzlādēšanai.

Lādētāji tiek baroti no 230 V mājas elektrotīkla, nodrošinot stabilus uzlādes parametrus.

Elektroniskā sistēma ar automātisku strāvas kontroli aizsargā bateriju pret pārlādēšanu un pārkaršanu. Baterijas uzlāde tiek automātiski pārtraukta, kad baterija sasniedz pilnu uzlādi.

### Paredzētais lietojums

Modelis 58G002-1 ir vienviēgts lādētājs, kas nozīmē, ka to var izmantot 1 akumulatora uzlādēšanai. Lādētājā ir aizliegts ievietot citus akumulatorus, kas nav ieteikti. Jebkāda lādētāja izmantošana, kas neatbilst iepriekš minētajam aprakstam, var izraisīt lādētāja bojājumus un var izraisīt elektriskā īssavienojuma, ugunsgrēka, elektriskā trieciena utt.

Kad akumulatorus tiek uzlādēti 58G002-1 lādētājā, uzlādes process tiek norādīts ar LED indikatoriem.

- Zaļā LED gaismiņa deg nepārtraukti (bez akumulatora) – lādētājs ir pieslēgts strāvas padevei
- Sarkana LED gaismiņa (ar bateriju) – baterija tiek uzlādēta
- Sarkana LED mirgo (ar bateriju) – baterija ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
- Zaļā LED gaismiņa deg nepārtraukti (ar akumulatoru) – akumulators ir uzlādēts

**UZMANĪBU!** Neievietojiet akumulatoru ligzdā uzreiz pēc izlādēšanas, ja tas ir karsts. Pagaidiet 15–30 minūtes, līdz tas pats atdziest. Ja akumulators ir karsts uzreiz pēc uzlādēšanas, to arī nav ieteicams lietot, kamēr tas nav atdziests.

Modelis 58G085-1 ir dubultā lādētājs, kas nozīmē, ka to var izmantot 1 vai 2 bateriju uzlādēšanai. Aizliegts lādētājā ievietot citas baterijas, kas nav ieteiktas. Jebkāda lādētāja izmantošana, kas neatbilst iepriekš minētajam aprakstam, var izraisīt lādētāja bojājumus un var izraisīt elektriskā īssavienojuma, ugunsgrēka, elektriskā trieciena utt.

Uzlādējot baterijas 58G085-1 lādētājā, katrai baterijai ir savs neatkarīgs uzlādes procesa indikators (LED). Iepriekš uzlādētu bateriju var izņemt no lādētāja, kamēr otra vēl tiek uzlādēta. Tas nozīmē, ka lādētājā ievietotās baterijas ir atšķirīgi izlādētas vai to jauda ir atšķirīga.

### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās:

**Att. A, B.**

- Akumulatora slots
- Informācija par uzlādes statusu
- Uzlādes statusa LED indikatori

\* Var būt atšķirības starp zīmējumu un produktu.

### UZLĀDES PROCESS

- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (**230 V maiņstrāva**), lādētāja zaļā LED indikatora (3) gaismiņa iedegsies, norādot, ka lādētājs ir pievienots strāvai.
- Ievietojiet akumulatoru uzlādes slotā (1).
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma (3), norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, uzlādētāja LED indikatora (3) iedegsies zaļā krāsā.
- Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja turpinās degt, līdz tas tiek atvienots no strāvas padeves.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt lādētāju uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Tīriet lādētāju ar sausu drānu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt plastmasas detaļas.
- Lādētāju vienmēr uzglabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

Jebkuras kļūmes jānovērš autorizētā servisa centrā.

### NOVĒRTĒJUMA DATI

Energy+ sistēmas lādētājs 58G002-1, 58G085-1		
Parametrs	Vērtība	
Lādētāja tips	58G002-1	58G085-1
Barošanas spriegums	230 V AC	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz	50 Hz
Maksimālā jauda	65 W	240 W
Uzlādes spriegums	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Maks. uzlādes strāva	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Vides temperatūras diapazons	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C
Akumulatora uzlādes laiks <b>2Ah</b>	50 min	45 min
<b>4Ah</b> akumulatora uzlādes laiks	100 min	90 min
<b>6Ah</b> akumulatora uzlādes laiks	150 min	135 min
<b>8Ah</b> akumulatora uzlādes laiks	200 min	180 min
Aizsardzības klase	II	II
Svars	0,300 kg	0,700 kg

## VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko produktu nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas vidi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu vidi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (L., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatai vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

### PREVAJANĀS IZVIRNĪH NAVODIL

#### POLNILNIK

58G002-1, 58G085-1

**PREVIDNO: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

#### PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnji in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

**PREVIDNO!** Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

#### OPOZORILO:

- Če je neizmenljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisno osebje ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Nikoli ne polnite enkratnih baterij.
- Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo.

#### Pojasnilo uporabljenih piktogramov



1 2 3 4



5 6 7 8

- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
- Napravo zaščitite pred vlagom.
- Drugi razred zaščite
- Za uporabo v notranjih prostorih
- Predmet selektivnega recikliranja
- Ne odlagajte med gospodinjnske odpadke
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

#### OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR -leto proizvodnje  
MM -mesec proizvodnje  
Y -dodatna oznaka  
XXXXX -serijska številka  
NNN -dodatna oznaka

#### ZASNOVA IN UPORABA

Polnilniki 58G002-1 in 58G085-1 so namenjeni izključno za polnjenje litij-ionskih (Li-Ion) baterij Energy+.

Polnilniki se napajajo iz 230-voltnega domačega omrežja, kar zagotavlja stabilne parametre polnjenja.

Elektronski sistem z avtomatskim nadzorom toka štiti baterijo pred prekomernim polnjenjem in pregrevanjem. Polnjenje baterije se prekomejno prekinje, ko baterija doseže polno napolnjenost.

#### NAMEN UPORABE

Model 58G002-1 je enojni polnilnik, kar pomeni, da se lahko uporablja za polnjenje 1 baterije. V polnilnik je prepovedano vstavljati baterije, ki niso priporočene. Vsaka uporaba polnilnika, ki ni v skladu z zgornjim opisom, lahko povzroči poškodbo polnilnika in lahko vodi do električnega kratkega stika, požara, električnega udara itd.

Pri polnjenju baterije v polnilniku 58G002-1 polnjenje prikazujejo LED-diode.

- Zelena LED lučka sveti neprekinjeno (brez baterije) – polnilnik je priključen na napajanje
- Rdeča LED lučka sveti neprekinjeno (z baterijo) – baterija se polni
- Rdeča LED utripa (z baterijo) – baterija je poškodovana, obrnite se na službo za pomoč strankam
- Zelena LED lučka sveti neprekinjeno (z baterijo) – baterija je napolnjena

**PREVIDNO!** Akumulatorja ne vstavljajte v vtičnico takoj po praznjenju, če je vroč. Počakajte 15–30 minut, da se sam ohladi. Če je akumulator vroč takoj po polnjenju, ga prav tako ne priporočamo uporabljati, dokler se ne ohladi.

Model 58G085-1 je dvojni polnilnik, kar pomeni, da se lahko uporablja za polnjenje 1 ali 2 baterij. V polnilnik je prepovedano vstavljati baterije, ki niso priporočene. Vsaka uporaba polnilnika, ki ni v skladu z zgornjim opisom, lahko povzroči poškodbo polnilnika in lahko vodi do električnega kratkega stika, požara, električnega udara itd.

Pri polnjenju baterij v polnilniku 58G085-1 ima vsaka baterija svoj neodvisni indikator polnjenja (LED-diode). Predhodno napolnjeno baterijo lahko odstranite iz polnilnika, medtem ko se druga še polni. To se zgodi, ko so baterije, vstavljene v polnilnik, na različnih ravneh praznjenja ali imajo različne zmogljivosti.

#### OPIS GRAFIKONOV

Številčenje spodaj se nanaša na komponente naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika:

#### SI. A. B.

- Reža za baterijo
  - Informacije o stanju polnjenja
  - LED-i za stanje polnjenja
- \* Med risbo in izdelkom lahko obstajajo razlike.

#### PROCES POLNENJA

- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (**230 V AC**), se prižge zelena LED-lučka (**3**) na polnilniku, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Vstavite baterijo v režo za polnjenje (**1**).
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED-lučka (**3**), ki označuje, da se baterija polni.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED (**3**) na polnilniku zasveti zeleno.
- Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo ostala prižgana, dokler ne bo odklopljena iz napajanja.

#### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da polnilnik očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Polnilnik očistite s suho krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Polnilnik vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.

Morebitne napake naj popravi pooblašeni servisni center.

#### PODATKI O MOČI

Polnilnik sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Vrednost	
Tip polnilnika	58G002-1	58G085-1

Напетост напаянја	230 V AC	230 V AC
Фреквенца напаянја	50 Hz	50 Hz
Највеќа моќ	65 W	240 W
Напетост полнjenja	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Највеќи полнилни ток	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Температура околице	4° C – 40° C	4° C – 40° C
Час полнjenja батерије 2Ah	50 min	45 min
Час полнjenja батерије 4Ah	100	90
Час полнjenja батерије 6Ah	150	135
Час полнjenja батерије 8Ah	200 min	180 min
Разред заштите	II	II
Тежа	0,300 kg	0,700 kg

#### VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez prisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

#### ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

##### ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

58G002-1, 58G085-1

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЈАЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.**

##### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

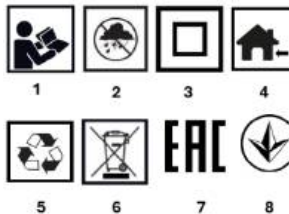
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбираат свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддръжат оборудването без надзор.

**ВНИМАНИЕ!** Уредът е предназначен за употреба на закрито.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемат захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен персонал или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Никога не презареждайте еднократни батерии.
- Прочетете инструкциите за експлоатация преди зареждане

##### Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Предпазвайте устройството от влага.
3. Втора степен на защита
4. За използване на закрито
5. Подлежи на селективно рециклиране
6. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

#### МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - серийен номер
- NNN - допълнителна маркировка

#### ДИЗАЙН И ПРИЛОЖЕНИЕ

Зарядните устройства 58G002-1 и 58G085-1 са предназначени изключително за зареждане на литиево-йонни (Li-Ion) батерии Energyp+.

Зарядните устройства се захранват от 230V битова електрическа мрежа, което осигурява стабилни параметри на зареждане.

Електронната система с автоматичен контрол на тока предпазва батерията от презареждане и прегряване. Зареждането на батерията се прекъсва автоматично, когато батерията достигне пълно зареждане.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Модел 58G002-1 е единично зарядно устройство, което означава, че може да се използва за зареждане на 1 батерия. Забранено е поставянето на батерии, различни от препоръчаните в зарядното устройство. Всяка употреба на зарядното устройство, която противоречи на горното описание, може да доведе до повреда на зарядното устройство и може да доведе до късо съединение, пожар, токов удар и др. При зареждане на батерия в зарядното устройство 58G002-1, процесът на зареждане се индикира от светодиоди.

- Зелен светодиод с постоянна светлина (без батерия) – зарядното устройство е свързано към захранването
- Червен светодиод с постоянна светлина (с батерия) – батерията се зарежда
- Червен светодиод мига (с батерия) – батерията е повредена, свържете се с обслужване на клиенти
- Зелен светодиод с постоянна светлина (с батерия) – батерията е заредена

**ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте батерията в гнездото веднага след зареждане, ако е гореща. Изчакайте 15-30 минути, докато се охлади сама. Ако батерията е гореща веднага след зареждане, също не се препоръчва да я използвате, докато не се охлади.

Модел 58G085-1 е двойно зарядно устройство, което означава, че може да се използва за зареждане на 1 или 2 батерии. Забранено е поставянето на батерии, различни от препоръчаните в зарядното устройство. Всяка употреба на зарядното устройство, която противоречи на горното описание, може да доведе до повреда на зарядното устройство и може да доведе до късо съединение, пожар, токов удар и др.

При зареждане на батерии в зарядното устройство 58G085-1, всяка батерия има свой независим индикатор за процеса на зареждане (LED). Преди това заредена батерия може да бъде извадена от зарядното устройство, докато другата все още се зарежда. Това се случва, когато батериите, поставени в зарядното устройство, са с различен ниво на разряд или имат различен капацитет.

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство:

#### Фиг. А, Б.

1. Слот за батерия
  2. Информация за състоянието на зареждането
  3. Светодиоди за състоянието на зареждането
- \* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

### ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕ

- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод (3) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че зареждането е включено.
- Поставете батерията в слота за зареждане (1)
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод (3) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- Когато батерията е напълно заредена, LED индикаторът (3) на зарядното устройство ще светне в зелено.
- Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато не бъде изключено от захранването.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчително е зарядното устройство да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете зарядното устройство с суха кърпа.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Винаги съхранявайте зарядното устройство на сухо място, недостъпно за деца.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от авторизиран сервизен център.

### ДАНИ ЗА НОМИНАЛНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядно устройство Energy+ system 58G002-1, 58G085-1		
Параметър	Стойност	
Тип зарядно устройство	58G002-1	58G085-1
Напрежение на захранването	230 V AC	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz	50 Hz
Максимална мощност	65 W	240 W
Зарядно напрежение	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Макс. заряден ток	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Диапазон на околната температура	на 4° C – 40° C	4° C – 40° C
Време за зареждане на батерията 2Ah	50	45 мин
Време за зареждане на батерия 4Ah	за 100	за 90
Време за зареждане на батерията 6Ah	за 150	за 135

Време за зареждане батерия 8Ah	200	180
Клас на защита	II	II
Тегло	0,300 кг	0,700 кг

### ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pogoniaczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някои от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

### ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

ПУЊач

58G002-1, 58G085-1

**ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

### ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСТНА УПУТСТВА

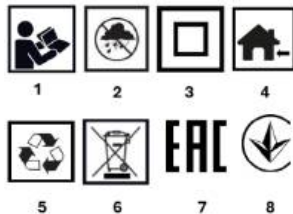
- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумној повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

**ПАЖЊА!** Уређај је намењен за употребу у затвореном простору.

### УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодвојиви кабл за напајање оштећен, треба га заменити од стране произвођача, сервисног особља или квалификоване особе како би се избегла опасност.
- Никада не пуњајте батерије за једнократну употребу.
- Прочитајте упутства за употребу пре пуњења

### Објашњење коришћених пиктограма



1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Заштитите уређај од вlage.
3. Друга класа заштите
4. За употребу у затвореном простору
5. Предмет селективне рециклаже
6. Не одбацујте са кућним отпадом
7. Знак ЕАК сертификације.
8. Знак сертификације за украјинско тржиште

### ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

RRRR	- година производње
MM	- месец производње
Y	- додатна ознака
XXXXX	- серијски број
NNN	- додатна ознака

## ДИЗАЈН И ПРИМЕНА

Пуњачи 58G002-1 и 58G085-1 су дизајнирани искључиво за пуњење Енергу+ литијум-јонских (Li-Ion) батерија.

Пуњачи се налајају из домаће мреже напона 230 V, што обезбеђује стабилне параметре пуњења.

Електронски систем са аутоматском контролом струје штити батерију од пренапона и прегревања. Пуњење батерије се аутоматски прекида када батерија достигне пуну напуњеност.

## НАМЕНА

Модел 58G002-1 је једноместани пуњач, што значи да се може користити за пуњење једне батерије. Забрањено је стављати у пуњач батерије које нису препоручене. Свака употреба пуњача супротна горе наведеном опису може довести до оштећења пуњача и може изазвати кратак спој, пожар, струјни удар итд. При пуњењу батерије у пуњачу 58G002-1, процес пуњења се означава LED диодама.

- Стабилно зелено светло LED-а (без батерије) – пуњач је прикључен на извор напајања
- Црвена LED лампица стабилно светли (са батеријом) – батерија се пуни
- Црвена LED лампица трепери (са батеријом) – батерија је оштећена, контактирајте корисничку службу
- Зелена LED лампица светли непрекидно (са батеријом) – батерија је напуњена

**ОПРЕЗ!** Не убацијте батерију у прикључак одмах након грађњења ако је врућа. Сачекајте 15-30 минута да се сама охлади. Ако је батерија врућа одмах након пуњења, такође се не препоручује њена употреба док се не охлади.

Модел 58G085-1 је двоструки пуњач, што значи да се може користити за пуњење 1 или 2 батерије. Забрањено је стављати у пуњач батерије које нису препоручене. Свака употреба пуњача супротна горе наведеном опису може довести до оштећења пуњача и може изазвати кратак спој, пожар, струјни удар итд.

При пуњењу батерија у пуњачу 58G085-1, свака батерија има свој независни индикатор процеса пуњења (LED диоде). Претходно напуњена батерија може се уклонити из пуњача док се друга још увек пуни. Ово се дешава када су батерије постављене у пуњач на различитим нивоима грађњења или различитих капацитета.

## ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог упутства:

### Сл. А. В.

1. Лежиште за батерију
  2. Информације о статусу пуњења
  3. LED диоде за статус пуњења
- \* Могуће је да постоје разлике између цртежа и производа.

## ПРОЦЕС ПУЊЕЊА

- Када је пуњач укључен у **наизменичну** розету (230 V), зелена LED диода (3) на пуњачу ће се упалити да означи да је напајање укључено.
- Ставите батерију у утор за пуњење (1)
- Када се батерија убаци у пуњач, црвена LED диода (3) на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED диода (3) на пуњачу ће засветлети зелено.
- Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена све док пуњач није искључен из напајања.

## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се да пуњач очистите одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите пуњач сувом крпом.
- Не користите средства за чишћење или раствараче јер могу оштетити пластичне делове.
- Увек чувајте пуњач на сувом месту, ван домаћаја деце.
- Све кварове треба да поправи овлашћени сервисни центар.

## ПОДАЦИ О ОЦЕНИ

Енерџи+ системски пуњач 58G002-1, 58G085-1		
Параметар	Вредност	
Тип пуњача	58G002-1	58G085-1
Напон напајања	230 V AC	230 V AC
Фреквенција напајања	50 Hz	50 Hz
Максимална снага	65 W	240 W
Напон пуњења	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Макс. струја пуњења	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Радијски опсег температуре околине	4 <sup>00</sup> C – 40 <sup>00</sup> C	4 <sup>00</sup> C – 40 <sup>00</sup> C
Време пуњења батерије <b>2Ah</b>	50 мин	45 мин
Време пуњења батерије <b>4Ah</b>	100 мин	90 мин
Време пуњења батерије <b>6Ah</b>	150 мин	135 мин
Време пуњења батерије <b>8Ah</b>	200 мин	180 мин
Класа заштите	II	II
Тежина	0,300 кг	0,700 кг

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одбацивати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pogońcizna 2/4 (у даљем тексту: "GTХ Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTХ Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копаирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTХ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

## (el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

58G002-1, 58G085-1

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

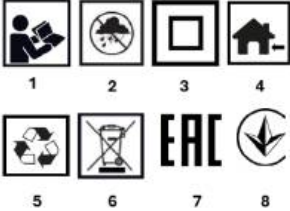
- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι καταστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το προσωπικό σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Ποτέ μην επαναφορτίζετε μπαταρίες μίας χρήσης.
- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη φόρτιση

#### Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Δευτερεύουσα κατηγορία προστασίας
4. Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
5. Υπόκειται σε επικλετική ανακύκλωση
6. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς

#### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής  
MM -μήνας κατασκευής  
Y -πρόσθετη ονομασία  
XXXXX -αριθμός σειράς  
NNN -πρόσθετη σήμανση

#### ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Οι φορτιστές 58G002-1 και 58G085-1 έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου (Li-Ion) Energy+.

Οι φορτιστές τροφοδοτούνται από οικιακό δίκτυο 230V, εξασφαλίζοντας σταθερές παραμέτρους φόρτισης. Το ηλεκτρονικό σύστημα με αυτόματο έλεγχο ρεύματος προστατεύει την μπαταρία από υπερφόρτιση και υπερθέρμανση. Η φόρτιση της μπαταρίας διακόπτεται αυτόματα όταν η μπαταρία φτάσει σε πλήρη φόρτιση.

#### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μοντέλο 58G002-1 είναι ένας μονός φορτιστής, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση 1 μπαταρίας. Απαγορεύεται η τοποθέτηση μπαταριών άλλων από αυτές που συνιστώνται στον φορτιστή. Οποιαδήποτε χρήση του φορτιστή αντίθετη με την παραπάνω περιγραφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή και να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

Κατά τη φόρτιση μιας μπαταρίας στο φορτιστή 58G002-1, η διαδικασία φόρτισης υποδεικνύεται από LED.

- Πράσινο LED σταθερό φως (χωρίς μπαταρία) – ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος
- Σταθερό κόκκινο LED (με μπαταρία) – η μπαταρία φορτίζεται
- Κόκκινο LED που αναβοσβήνει (με μπαταρία) – η μπαταρία είναι καταστραμμένη, επικινδυνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
- Πράσινο LED σταθερό φως (με μπαταρία) – η μπαταρία έχει φορτιστεί

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην τοποθετείτε την μπαταρία στην υποδοχή αμέσως μετά την αποφόρτιση, εάν είναι ζεστή. Περιμένετε 15-30 λεπτά μέχρι να κρυώσει από μόνη της. Εάν η μπαταρία είναι ζεστή αμέσως μετά τη φόρτιση, δεν συνιστάται επίσης να τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να κρυώσει.

Το μοντέλο 58G085-1 είναι ένας διπλός φορτιστής, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση 1 ή 2 μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση μπαταριών άλλων από αυτές που συνιστώνται στον φορτιστή. Οποιαδήποτε χρήση του φορτιστή αντίθετη με την παραπάνω περιγραφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή και να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

Κατά τη φόρτιση μπαταριών στο φορτιστή 58G085-1, κάθε μπαταρία έχει τη δική της ανεξάρτητη ένδειξη διαδικασίας φόρτισης (LED). Μια μπαταρία που έχει φορτιστεί προηγουμένως μπορεί να αφαιρεθεί από το φορτιστή ενώ η άλλη εξακολουθεί να φορτίζεται. Αυτό συμβαίνει όταν οι μπαταρίες που έχουν τοποθετηθεί στο φορτιστή βρίσκονται σε διαφορετικά επίπεδα εκφόρτισης ή έχουν διαφορετικές χωρητικότητες.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου:

#### Εικ. Α, Β.

1. Θέση μπαταρίας
2. Πληροφορίες κατάστασης φόρτισης
3. LED κατάστασης φόρτισης
- \* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED (3) στον φορτιστή ανάβει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή φόρτισης (1)
- Μόλις τοποθετήσετε την μπαταρία στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED (3) στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED (3) στο φορτιστή θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
- Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το φορτιστή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το φορτιστή με ένα στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Φυλάσσετε πάντα το φορτιστή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Φορτιστής συστήματος Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Παράμετρος	Τιμή	
Τύπος φορτιστή	58G002-1	58G085-1
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz	50 Hz
Μέγιστη ισχύς	65 W	240 W
Τάση φόρτισης	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	4° °C – 40° °C	4° °C – 40° °C
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 2Ah	50	45 λεπτά
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 4Ah	100	90
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 6Ah	150	135
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 8Ah	200	180

Κατηγορία προστασίας	II	II
Βάρος	0,300 kg	0,700 kg

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο έσθλιμος που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

## VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

### OPLADER

58G002-1, 58G085-1

**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

### GEDETAILEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de apparatuur en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

**LET OP!** Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

### WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, onderhoudspersoneel of een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Laad wegwerpbatterijen nooit op.
- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u gaat opladen.

### Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Tweede beschermingsklasse
4. Voor gebruik binnenshuis
5. Onderworpen aan selectieve recycling
6. Niet bij het huishoudelijk afval doen
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende marking

## ONTWERP EN TOEPASSING

De laders 58G002-1 en 58G085-1 zijn uitsluitend ontworpen voor het opladen van Energy+ lithium-ion (Li-Ion) batterijen.

De laders worden gevoed door een 230V-netvoeding, wat zorgt voor stabiele laadparameters.

Het elektronische systeem met automatische stroomregeling beschermt de batterij tegen overladen en oververhitting. Het opladen van de batterij wordt automatisch onderbroken wanneer de batterij volledig is opgeladen.

### BEOOGD gebruik

Model 58G002-1 is een enkele lader, wat betekent dat deze kan worden gebruikt om 1 batterij op te laden. Het is verboden om andere batterijen dan de aanbevolen batterijen in de lader te plaatsen. Elk gebruik van de lader dat in strijd is met bovenstaande beschrijving kan leiden tot schade aan de lader en kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Wanneer een batterij wordt opgeladen in de 58G002-1-lader, wordt het laadproces aangegeven door LED's.

- Groen LED-lampje brandt continu (zonder batterij) – de lader is aangesloten op de stroomvoorziening
  - Rood LED-lampje brandt continu (met batterij) – de batterij wordt opgeladen
  - Rode LED knippert (met batterij) – de batterij is beschadigd, neem contact op met de klantenservice
  - Groene LED brandt continu (met batterij) – batterij is opgeladen
- LET OP!** Plaats de batterij niet onmiddellijk na het ontladen in de aansluiting als deze heet is. Wacht 15-30 minuten totdat deze vanzelf is afgekoeld. Als de batterij direct na het opladen heet is, wordt het ook afgeraden om deze te gebruiken totdat deze is afgekoeld.

Model 58G085-1 is een dubbele oplader, wat betekent dat hij kan worden gebruikt om 1 of 2 batterijen op te laden. Het is verboden om andere batterijen dan de aanbevolen batterijen in de oplader te plaatsen. Elk gebruik van de oplader dat in strijd is met bovenstaande beschrijving kan leiden tot schade aan de oplader en kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Bij het opladen van batterijen in de 58G085-1-lader heeft elke batterij zijn eigen onafhankelijke laadprocesindicator (leds). Een eerder opgeladen batterij kan uit de lader worden verwijderd terwijl de andere nog wordt opgeladen. Dit gebeurt wanneer de batterijen die in de lader zijn geplaatst, verschillende ontladingsniveaus hebben of verschillende capaciteiten hebben.

### BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven:

**Fig. A, B.**

1. Batterijvak
  2. Informatie over de laadstatus
  3. LED's voor laadstatus
- \* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

### OPLAADPROCES

- Wanneer de lader op een stopcontact (230 V AC) wordt aangesloten, gaat het groene lampje (3) op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Plaats de batterij in de oplaadgleuf (1).
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat het rode lampje (3) op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het LED-lampje (3) op de lader groen branden.
- De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden totdat deze wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om de lader onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig de lader met een droge doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Bewaar de oplader altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

## NOMINALE WAARDEN

Energy+ systeemlader 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Waarde	
Type oplader	58G002-1	58G085-1
Voedingsspanning	230 V AC	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz	50 Hz
Maximaal vermogen	65 W	240 W
Laadspanning	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. laadstroom	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Omgevingstemperatuur bereik	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C
Oplaaftijd batterij 2 Ah	50 min	45 min
Oplaaftijd 4Ah-batterij	100 min	90 min
Oplaaftijd batterij 6 Ah	150 min	135 min
Oplaaftijd 8Ah-batterij	200 min	180 min
Beschermingsklasse	II	II
Gewicht	0,300 kg	0,700 kg

## MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

## TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

### CARREGADOR

#### 58G002-1, 58G085-1

**CUIDADO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.**

## NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

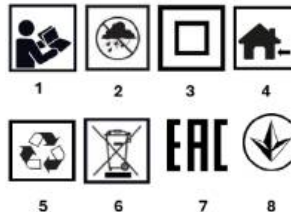
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

**CUIDADO!** O aparelho destina-se a uso interno.

## AVISO:

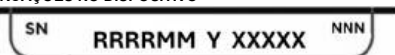
- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo pessoal de assistência ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Nunca recarregue pilhas descartáveis.
- Leia as instruções de utilização antes de carregar

## Explicação dos pictogramas utilizados



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Proteja o dispositivo da humidade.
3. Segunda classe de proteção
4. Para uso interno
5. Sujeito a reciclagem seletiva
6. Não deite no lixo doméstico
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano

## MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - marcação adicional

## DESIGN E APLICAÇÃO

Os carregadores 58G002-1 e 58G085-1 foram concebidos exclusivamente para carregar baterias de iões de lítio (Li-Ion) Energy+.

Os carregadores são alimentados por uma rede doméstica de 230 V, garantindo parâmetros de carregamento estáveis.

O sistema eletrónico com controlo automático de corrente protege a bateria contra sobrecarga e sobreaquecimento. O carregamento da bateria é interrompido automaticamente quando a bateria atinge a carga completa.

## UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O modelo 58G002-1 é um carregador único, o que significa que pode ser usado para carregar 1 bateria. É proibido colocar outras baterias que não as recomendadas no carregador. Qualquer utilização do carregador contrária à descrição acima pode resultar em danos no carregador e pode provocar curto-circuito elétrico, incêndio, choque elétrico, etc.

Ao carregar uma bateria no carregador 58G002-1, o processo de carregamento é indicado por LEDs.

- LED verde aceso (sem bateria) – o carregador está ligado à fonte de alimentação
- LED vermelho aceso (com bateria) – a bateria está a carregar
- LED vermelho a piscar (com bateria) – a bateria está danificada, contacte o serviço de apoio ao cliente
- LED verde aceso (com bateria) – a bateria está carregada

**CUIDADO!** Não insira a bateria na tomada imediatamente após a descarga se ela estiver quente. Aguarde 15 a 30 minutos para que ela arrefeça por conta própria. Se a bateria estiver quente imediatamente após o carregamento, também não é recomendável usá-la até que arrefeça.

O modelo 58G085-1 é um carregador duplo, o que significa que pode ser usado para carregar 1 ou 2 baterias. É proibido colocar

outras baterias que não as recomendadas no carregador. Qualquer uso do carregador contrário à descrição acima pode resultar em danos ao carregador e pode levar a um curto-circuito elétrico, incêndio, choque elétrico, etc.

Ao carregar baterias no carregador 58G085-1, cada bateria tem o seu próprio indicador de processo de carregamento independente (LEDs). Uma bateria previamente carregada pode ser removida do carregador enquanto a outra ainda está a carregar. Isto acontece quando as baterias colocadas no carregador estão em diferentes níveis de descarga ou têm capacidades diferentes.

### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual:

#### Fig. A, B.

1. Compartimento da bateria
2. Informações sobre o estado de carregamento
3. LEDs de estado de carregamento

\* Pode haver diferenças entre o desenho e o produto.

### PROCESSO DE CARREGAMENTO

- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada elétrica (230 V CA), o LED verde (3) no carregador acenderá para indicar que a energia está ligada.
- Coloque a bateria na ranhura de carregamento (1)
- Depois de inserir a bateria no carregador, o LED vermelho (3) no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED (3) no carregador acenderá a verde.
- O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso até que seja desconectado da fonte de alimentação.

### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar o carregador imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para limpar.
- Limpe o carregador com um pano seco.
- Não utilize agentes de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças de plástico.
- Guarde sempre o carregador num local seco e fora do alcance das crianças.

Quaisquer avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado.

### DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Carregador do sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parâmetro	Valor	
Tipo de carregador	58G002-1	58G085-1
Tensão da fonte de alimentação	230 V AC	230 V AC
Frequência da fonte de alimentação	50 Hz	50 Hz
Potência máxima	65 W	240 W
Tensão de carga	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Corrente máxima de carga	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Intervalo de temperatura ambiente	4 <sup>o</sup> C – 40 <sup>o</sup> C	4 <sup>o</sup> C – 40 <sup>o</sup> C
Tempo de carregamento da bateria 2 Ah	50 min	45 min
Tempo de carregamento da bateria 4Ah	100 min	90 min
Tempo de carregamento da bateria 6Ah	150 min	135 min

Tempo de carregamento da bateria 8Ah	200 min	180 min
Classe de proteção	II	II
Peso	0,300 kg	0,700 kg

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrônicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o anual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

#### CARGADOR

58G002-1, 58G085-1

**PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

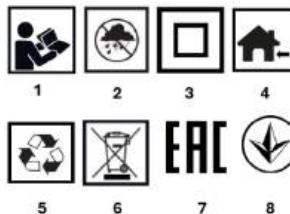
- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

¡PRECAUCIÓN! El aparato está diseñado para su uso en interiores.

#### ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el personal de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Nunca recargue las pilas desechables.
- Lea las instrucciones de funcionamiento antes de cargar.

#### Explicación de los pictogramas utilizados



1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que contienen.

2. Proteja el dispositivo de la humedad.

3. Segunda clase de protección.

4. Para uso en interiores

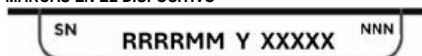
5. Sujeto a reciclaje selectivo

6. No desechar con la basura doméstica

7. Marca de certificación EAC.

8. Marca de certificación del mercado ucraniano

#### MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcación adicional

## DISEÑO Y APLICACIÓN

Los cargadores 58G002-1 y 58G085-1 están diseñados exclusivamente para cargar baterías de iones de litio (Li-Ion) Energy+.

Los cargadores se alimentan de una red eléctrica doméstica de 230 V, lo que garantiza unos parámetros de carga estables.

El sistema electrónico con control automático de la corriente protege la batería contra la sobrecarga y el sobrecalentamiento. La carga de la batería se interrumpe automáticamente cuando la batería alcanza la carga completa.

## USO PREVISTO

El modelo 58G002-1 es un cargador individual, lo que significa que se puede utilizar para cargar 1 batería. Está prohibido colocar en el cargador baterías que no sean las recomendadas. Cualquier uso del cargador contrario a la descripción anterior puede provocar daños en el cargador y dar lugar a un cortocircuito eléctrico, incendio, descarga eléctrica, etc.

Cuando se carga una batería en el cargador 58G002-1, el proceso de carga se indica mediante LED.

- LED verde fijo (sin batería): el cargador está conectado a la fuente de alimentación.
- LED rojo fijo (con batería): la batería se está cargando.
- LED rojo parpadeante (con batería): la batería está dañada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- LED verde fijo (con batería): la batería está cargada.

**¡PRECAUCIÓN!** No inserte la batería en el enchufe inmediatamente después de descargarla si está caliente. Espere entre 15 y 30 minutos a que se enfríe por sí sola. Si la batería está caliente inmediatamente después de cargarla, tampoco se recomienda utilizarla hasta que se haya enfriado.

El modelo 58G085-1 es un cargador doble, lo que significa que se puede utilizar para cargar 1 o 2 baterías. Está prohibido colocar en el cargador baterías que no sean las recomendadas. Cualquier uso del cargador contrario a la descripción anterior puede provocar daños en el cargador y dar lugar a un cortocircuito eléctrico, incendio, descarga eléctrica, etc.

Al cargar baterías en el cargador 58G085-1, cada batería tiene su propio indicador de proceso de carga independiente (LED). Una batería previamente cargada se puede retirar del cargador mientras la otra sigue cargándose. Esto ocurre cuando las baterías colocadas en el cargador tienen diferentes niveles de descarga o diferentes capacidades.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual:

### Fig. A, B.

1. Ranura para la batería
2. Información sobre el estado de carga
3. LED de estado de carga

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

## PROCESO DE CARGA

- Cuando el cargador se enchufa a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde (3) del cargador se ilumina para indicar que está conectado a la red eléctrica.
- Coloque la batería en la ranura de carga (1).
- Una vez insertada la batería en el cargador, el LED rojo (3) del cargador se iluminará para indicar que la batería se está cargando.
- Cuando la batería esté completamente cargada, el LED (3) del cargador se iluminará en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido hasta que se desconecte de la fuente de alimentación.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el cargador inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para limpiarlo.
- Limpie el cargador con un paño seco.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre el cargador en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado.

## DATOS DE CLASIFICACIÓN

Cargador del sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parámetro	Valor	
Tipo de cargador	58G002-1	58G085-1
Tensión de alimentación	230 V AC	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz	50 Hz
Potencia máxima	65 W	240 W
Tensión de carga	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Corriente de carga máxima	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Rango de temperatura ambiente	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C	4 <sup>o</sup> °C – 40 <sup>o</sup> °C
Tiempo de carga de la batería <b>2 Ah</b>	50 min	45 min
Tiempo de carga de la batería <b>de 4 Ah</b>	100 min	90 min
Tiempo de carga de la batería <b>de 6 Ah</b>	150 min	135 min
Tiempo de carga de la batería <b>de 8 Ah</b>	200 min	180 min
Clase de protección	II	II
Peso	0,300 kg	0,700 kg

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

## ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

### LAADIJAD

58G002-1, 58G085-1

**HOIATUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.**

## DETAILNE OHUTUSJUHEND

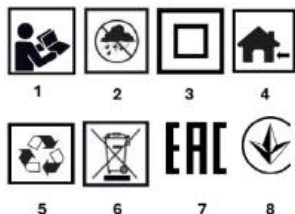
- Seda seadmet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmistega inimesed, kui neile on antud juhendamise või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmele mängida. Lapsed ei tohi seadmeid puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

**ETTEVAATUST!** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

**HOIATUS:**

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada tootja, teeninduspersonalil või kvalifitseeritud isiku poolt.
- Ärge kunagi laadige ühekordselt kasutatavaid patareisid.
- Enne laadimist lugege kasutusjuhendit.

#### Kasutatud piktogramme selgitus



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kaitske seadet niiskuse eest.
3. Teine kaitseklass
4. Kasutamiseks siseruumides
5. Valikulise ringlussevõtu objekt
6. Ärge visake koos olmejäätmetega
7. EAC sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

#### SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR - tootmisaja  
MM - valmistamise kuu  
Y - täiendav tähis  
XXXXX - seerianumber  
NNN - täiendav märg

#### KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Laadijad 58G002-1 ja 58G085-1 on mõeldud ainult Energy+ liitiumioonakude (Li-Ion) laadimiseks.

Laadijad töötavad 230 V koduse elektrivõrguga, tagades stabiilsed laadimisparameetrid.

Automaatse voolutugevuse reguleerimisega elektrooniline süsteem kaitsab akut ülelaadimise ja ülekuumenemise eest. Aku laadimine katkestatakse automaatselt, kui aku on täielikult laetud.

#### KASUTUSOTSTARVE

Mudel 58G002-1 on ühe aku laadija, mis tähendab, et seda saab kasutada 1 aku laadimiseks. Laadijasse on keelatud panna muid akusid peale soovitatud akude. Laadija kasutamine vastuolus eespool kirjeldatuga võib põhjustada laadija kahjustumist ja viia lühisele, tulekahjule, elektrilöögi saamisele jne.

Aku laadimisel laadijaga 58G002-1 näitavad laadimisprotsessi LED-indikaatorid.

- Roheline LED-indikaator põleb pidevalt (ilma akuta) – laadija on ühendatud toiteallikaga
- Punane LED-indikaator põleb pidevalt (aku olemas) – aku laaditakse
- Punane LED vilgub (aku olemas) – aku on kahjustatud, võtke ühendust klienditeenindusega
- Roheline LED-indikaator põleb pidevalt (akuga) – aku on laetud

**ETTEVAATUST!** Ärge asetage akut kohe pärast tühjenemist pistikupesasse, kui see on kuum. Oodake 15–30 minutit, kuni aku ise jahtub. Kui aku on kohe pärast laadimist kuum, ei ole soovitatav seda kasutada enne, kui see on jahtunud.

Mudel 58G085-1 on kahepesaline laadija, mis tähendab, et seda saab kasutada 1 või 2 aku laadimiseks. Laadijasse on keelatud panna muid akusid peale soovitatud akude. Laadija kasutamine vastuolus eespool kirjeldatuga võib põhjustada laadija kahjustumist ja viia lühisele, tulekahjule, elektrilöögi saamisele jne.

Aku laadimisel laadijaga 58G085-1 on iga akul oma iseseisev laadimisprotsessi indikaator (LED-id). Eelnevalt laetud aku võib

laadijast eemaldada, kui teine aku on veel laadimisel. See juhtub, kui laadijasse asetatud akud on erineva tühjenemise tasemega või erineva mahutavusega.

#### GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistel lehtedel näidatud seadme komponentidele:

#### Joonis A, B.

1. Aku pesa
  2. Laadimise staatuse teave
  3. Laadimisoleku LED-indikaatorid
- \* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused.

#### LAADIMISPROTSESS

- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (**230 V AC**), süttib laadija roheline LED-tuli (3), mis näitab, et toide on ühendatud.
- Asetage aku laadimispesasse (1).
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadija punane LED-tuli (3), mis näitab, et aku laadimine on alanud.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadija roheline LED-tuli (3).
- Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema, kuni laadija on vooluvõrgust lahti ühendatud.

#### HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovivat on laadija puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage laadija kuiva lapiga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosad kahjustada.
- Hoidke laadijat alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas. Kõik vead tuleb parandada volitatud teeninduskeskuses.

#### REITINGUANDMED

Energy+ süsteemi laadija 58G002-1, 58G085-1		
Parameeter	Väärtus	
Laadija tüüp	<b>58G002-1</b>	<b>58G085-1</b>
Toitepinge	230 V AC	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz	50 Hz
Maksimaalne võimsus	65 W	240 W
Laadimispinge	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Ümbritseva õhu temperatuurivahemik	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C	4 <sup>0</sup> °C – 40 <sup>0</sup> °C
Aku laadimisaeg	50 min	45 min
<b>2Ah</b>		
<b>4Ah</b> aku laadimisaeg	100 min	90
<b>Ah</b>		
<b>Aku laadimisaeg 6 Ah</b>	150	135
<b>8Ah</b> aku laadimisaeg	200	180 min
Kaitseklass	II	II
Kaal	0,300 kg	0,700 kg

#### KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskusesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetud seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M. St. w Warszawie, ul. Pogorzelnicza 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsitamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

# NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓤⓐ *ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОХ*
- ⓗⓤ *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- ⓑⓖ *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- ⓈⓌ *GARANCIJSKO KARTICO*
- ⓗⓇ *JAMSTVENI LIST*
- ⒸⓏ *ZÁRUČNÍ LIST*
- ⓈⓀ *ZÁRUČNÝ LIST*



## KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urządzenia:\* .....

Numer katalogowy:\* ..... Nr seryjny:\* .....

Adres punktu sprzedaży

(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:\* .....

Data sprzedaży\* ..... Numer dowodu zakupu\* .....

\* pola obowiązkowe

### Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urządzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urządzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.

### Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urządzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urządzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urządzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urządzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urządzenia. Jeżeli podczas naprawy urządzenia serwis wymienił część w urządzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urządzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

### Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
  - normalnego zużycia części urządzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, tarcze i brzeszczyoty pilarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
  - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
  - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urządzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
  - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
  - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
  - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
  3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
  4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
  5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
  6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
  7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
  8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

## Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
  - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
  - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
  - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) począwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
  - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
  - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

## Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

Poprzez platformę [gtxservice.com](https://gtxservice.com) można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com) tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

<p>data przyjęcia do naprawy..... .....</p>	<p>data przyjęcia do naprawy ..... .....</p>
<p>data naprawy..... .....</p>	<p>data naprawy ..... .....</p>
<p>zakres napraw..... ..... ..... .....</p>	<p>zakres naprawy ..... ..... ..... .....</p>
<p>data i podpis pracownika serwisu..... .....</p>	<p>data i podpis pracownika serwisu..... .....</p>

<p>data przyjęcia do naprawy.....</p> <p>.....</p>	<p>data przyjęcia do naprawy</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>data naprawy.....</p> <p>.....</p>	<p>data naprawy</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>zakres naprawy.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>zakres naprawy</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>data i podpis pracownika serwisu.....</p> <p>.....</p>	<p>data i podpis pracownika serwisu.....</p> <p>.....</p>



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**УВАГА!** При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту .....

Модель .....

Заводський номер .....

Дата продажу .....

Торгівельна організація .....

.....(М.П.)

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис) .....

Ім'я та прізвище Покупця .....

Адреса та телефон Покупця .....

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця) .....

### Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:

- Гнучий шпindelь;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;
- Зовнішнє ушкодження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому .....	Дата прийому .....	Дата прийому .....
Дата видачі .....	Дата видачі .....	Дата видачі .....
Дефект: .....	Дефект: .....	Дефект: .....
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані uszkodженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалим застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірно та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні uszkodження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні uszkodження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвоєчасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, реміні тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні реміні, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».
- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-Cl» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484. Всю інформацію можна знайти на [gtxservice.com](http://gtxservice.com).



## JÓTÁLLÁSI JEGY – BEJELENTŐLAP

### GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: [service.hungary@gtxservice.com](mailto:service.hungary@gtxservice.com)

Minden információ megtalálható a [gtxservice.com](http://gtxservice.com) webhelyen.

### ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....

Gyári

száma:.....

Szállítói cikkszám:

.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....

és olvasható aláírása

.....

Az eladás dátuma

.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknel(lásd. javítószolgálat). Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadhatják javításra.

\* Nem kötelező

### Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint:

10.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;

100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;

250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

### TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a
- szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

### Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt el állásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít cs ereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésre rüen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet)

4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

## **MEGHIBÁSODÁS ESETÉN**

### **ELADÓ TÖLTI KI**

1  
a Vásárló neve:.....  
Vásárló címe:.....  
.....  
Vásárló telefonszáma:.....  
A javításra átvétel dátuma:.....  
Hiba oka:.....  
.....  
Átvevő neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

3  
a Vásárló neve:.....  
.....  
Vásárló címe:.....  
.....  
Vásárló telefonszáma:.....  
.....  
A javításra átvétel dátuma:.....  
Hiba oka:.....  
.....

2  
a Vásárló neve:.....  
Vásárló címe:.....  
.....  
Vásárló telefonszáma:.....  
A javításra átvétel dátuma:.....  
Hiba oka:.....  
.....  
Átvevő neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

4  
a Vásárló neve:.....  
Vásárló címe:.....  
.....  
Vásárló telefonszáma:.....  
A javításra átvétel dátuma:.....  
Hiba oka:.....  
.....  
Átvevő neve:.....  
.....

Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecsét:

Aláírás/Pecsét:

**SZERVÍZ TÖLTI KI**

1  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecsét

3  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecsét:

2  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecsét:

4  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecsét:



# ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид и модел на уреда:

Фабричен номер:

Купувач:

Продавач:

Фактура № : Дата :

### Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни. Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на комплектовка или дефектна комплектовка.
2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.
3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва. Дата на гаранционната карта: .....

Продавач: ..... Купувач:.....

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

\* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

\* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: **Провита СД**

Тел: **070040740, service.bulgaria@gtxservice.com**

От понеделник до петък: **8.30 ч. - 17.30 ч.**

### Адреси:

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

**Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!**

**За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповявате на посочения адрес.**

### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти, зарядни устройства и батерии. Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.
2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ
3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

### Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.

#### ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.
2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.
3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.
4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.
5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счупване на други външни основни метални или пластмасови елементи.
6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.

7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресиране, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:  
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, найкрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:  
По уреда има следи от преупотреба и/или върхъ износване, налице са видимо износени елементи или степента на тяхната износеност не отговаря на степента на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъвпадение със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрети, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

## **Гаранцията е валидна на територията на Република България**

### ***ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ/***

*Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.*

*(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:*

1. стойността на потребителската стока, ако нямаме липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.*
- (2) (Прецизиращ ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
  - (3) (Прецизиращ ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
  - (4) (Прецизиращ ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
  - (5) (Прецизиращ ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за тръпърните вследствие на несъответствието ереди.

*Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:*

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Прецизиращ ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Naziv naprave:\* .....

Kataloška številka: \* ..... Serijska št.: \* .....

**Prodajalec in njegov naslov****(ali žig prodajalca)\*:**  
.....

in čitljiv

podpis:\* .....

Datum izročitve blaga\* ..... Številka računa\*  
.....

\* obvezna polja

**Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE****Garancijsko pogoji**

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti servisierju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljenav garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjenj izdelkek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

**Omejitve**

1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeri, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
  - popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
  - poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzroči preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
  - mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
  - poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
  - poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
  - okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.
2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.
  3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.
  4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.
  5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.
  6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.
  7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.
  8. Nakup naprave na račun za DDV zavezanec ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

## Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:
  - prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
  - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
  - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.
3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.
5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:
  - izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
  - je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
  - servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.
6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.
7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

**Poblaščen servis:**

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogermovsek@siol.net

**Opombe k servisu**

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo .....	datum sprejema v popravilo .....
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

**Davatelj jamstva :**

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

**Naziv** \_\_\_\_\_ **proizvoda**

:

**Serijski** \_\_\_\_\_ **broj** \_\_\_\_\_ **proizvoda**

:

**Kupac:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Datum** \_\_\_\_\_ **prodaje:** \_\_\_\_\_ **Potpis** \_\_\_\_\_ **i** \_\_\_\_\_ **žig**

:

**Jamstvena izjava uvoznika :**

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlaštenu servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

**JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci**

Jamstvo se ne priznaje u sljedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

**Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).****Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

POPRAVAK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih dijelova	Potpis i pečat servisera

(vyplní prodejce)

Název zařízení:\* .....

Katalogové číslo:\* ..... Sériové číslo:\* .....

Adresa místa prodeje  
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:\* .....

Datum prodeje\* ..... Číslo dokladu o zakoupení\* .....

\* povinná pole

**Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky**

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovanému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

**Záruční doba**

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vyměnil díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

**Omezení**

1. Záruka se nevztahuje na:
  - běžné opotřebení dílů zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
  - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
  - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
  - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámků vřetene, poškození krytu apod.);
  - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinnosti okamžitého ohlášení zjištěné závady;
  - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
  - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohrom či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Krytí zařízení je opatřeno záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plomby nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepředřizitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávek.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.

**Opravy**

1. Vyskytne-li se na zařízení závada, je uživatel povinen:
  - zdržet se používání poškozeného zařízení od okamžiku zjištění závady,

- doručit k opravě kompletní zařízení spolu s příslušenstvím a originálním obalem (pokud je zařízení prodáváno v kartonové krabici nebo jako sada v přenosném kufříku),
  - dodat k opravě kompletní zařízení spolu s potřebnými doklady (originální záruční list a doklad o zakoupení nebo jeho kopie) prodejci nebo do servisu.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. není povinná poskytnout zákazníkovi náhradní zařízení na dobu trvání záruční opravy.
  3. Oprava bude provedena ve lhůtě nepřekračující 14 dnů (nepočítaje soboty, neděle a svátky) počínaje dnem přijetí servisem zařízení k záruční opravě v rámci záruky.
  4. Termín opravy zařízení může být prodloužen o dobu potřebnou k zajištění náhradních dílů výrobcom.
  5. Zákazník má nárok na výměnu zařízení za nové v těchto situacích:
    - pokud servis provedl 4 opravy a zařízení dle názoru servisu nadále vykazuje vady znemožňující jeho používání v souladu se stanoveným účelem, nebo
    - pokud servis písemně potvrdí, že odstranění vady je nemožné nebo spojené s příliš vysokými náklady.
  6. V případě výměny zařízení za nové se odečítá hodnota chybějících, poškozených či nedodaných částí zařízení a chybějícího příslušenství, které je součástí dodatečného vybavení daného zařízení.
  7. Pokud výměna zařízení za nové není možná, je zákazník oprávněn obdržet jiné nové zařízení se stejnými nebo lepšími technickými parametry.

### Oznámení

Reklamované zařízení musí být doručeno do místa zakoupení, kde bude reklamacie zaregistrována na servisní platformě spol. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

V případě, že doručení reklamovaného zařízení do obchodního místa není možné, platí pravidla oznámení reklamací dostupná na webové stránce: [gtxservice.com](http://gtxservice.com) nebo kontaktujte centrální servis společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..

Prostřednictvím platformy [gtxservice.com](http://gtxservice.com) můžete průběžně kontrolovat stav oznámené reklamacie.

Máte-li nějaké dotazy, obraťte se na telefonní číslo společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: +48 22 573-03-85

(pondělí – pátek, 08:00-16:00 hod.)

Reklamacie je možné oznámit v místě zakoupení nebo v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..

**Všechny potřebné informace jsou k dispozici na webových stránkách [www.gtxservice.com](http://www.gtxservice.com) GTX Service tel. +420246088201 e-mail: [service.czechrepublic@gtxservice.com](mailto:service.czechrepublic@gtxservice.com)**

### Poznámky servisu

datum	přijetí	k	opravě
.....			
.....		datum	opravy
.....			
.....		rozsah	
opravy			
.....			
.....			

datum	přijetí	k	opravě
.....			
.....		datum	opravy
.....			
.....		rozsah	
opravy			
.....			
.....			

.....  
.....  
.....  
datum a podpis zaměstnance  
servisu  
.....

data přijęcia do naprawy  
.....  
..... data naprawy  
.....  
.....  
zakres naprawy  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
data i podpis pracownika  
servisu

.....  
.....  
.....  
datum a podpis zaměstnance  
servisu  
.....

data přijęcia do naprawy  
.....  
..... data naprawy  
.....  
.....  
zakres naprawy  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
data i podpis pracownika  
servisu

.....  
....

.....  
....

(vyplní predajca)

Názov zariadenia:\* .....

Katalógové číslo:\* ..... Sériové číslo:\* .....

Adresa miesta predaja  
(alebo pečiatka predávajúceho)  
a čitateľný podpis:\* .....

Dátum predaja\* ..... Číslo dokladu o kúpe\* .....

\* povinné polia

**Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky**

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu nepriloží platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

**Záručná doba**

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chybné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

**Obmedzenia**

1. Záruka nezahŕňa:
  - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
  - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
  - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
  - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
  - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
  - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
  - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.
8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho používania v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

## Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
  - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
  - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
  - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
  - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
  - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: [gtxservice.com](http://gtxservice.com) alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy [gtxservice.com](http://gtxservice.com) je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

**Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke [www.gtxservice.com](http://www.gtxservice.com) GTX Service tel. +421233456021**  
e-mail: [service.slovakia@gtxservice.com](mailto:service.slovakia@gtxservice.com)

## Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu
.....
..... dátum opravy
.....
..... rozsah opravy
.....
.....
.....
.....
.....

dátum prijatia na opravu
.....
..... dátum opravy
.....
..... rozsah opravy
.....
.....
.....
.....
.....

dátum a podpis pracovníka

servisu

.....

dátum prijatia na opravu

.....

..... dátum opravy

.....

..... rozsah opravy

.....

.....

.....

.....

dátum a podpis pracovníka

servisu

.....

dátum a podpis pracovníka

servisu

.....

dátum prijatia na opravu

.....

..... dátum opravy

.....

..... rozsah opravy

.....

.....

.....

.....

dátum a podpis pracovníka

servisu

.....

